

**VOJVODANSKA BANKA A.D.  
NOVI SAD**

**Izveštaj o izvršenoj reviziji  
finansijskih izveštaja za 2005. godinu**

Beograd, 10. mart 2006. godine

IZVEŠTAJ O IZVRŠENOJ REVIZIJI  
FINANSIJSKIH IZVEŠTAJA ZA 2005. GODINU

| <b>S A D R Ź A J:</b>                  | <i>Strana</i> |
|--|---------------|
| <b>I IZVEŠTAJ I MIŠLJENJE REVIZORA</b> |               |
| MIŠLJENJE REVIZORA                     | 1 – 3         |
| FINANSIJSKI IZVEŠTAJI                  | 4 – 7         |
| NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE      | 8 – 55        |

**KPMG d.o.o. Beograd**

Studentski trg 4  
11000 Belgrade  
Serbia & Montenegro

Telephone: +381 11 328 28 92  
Fax: +381 11 328 11 93  
E-mail: info@kpmg.co.yu  
Internet: www.kpmg.co.yu

Trgovinski sud u Beogradu  
broj reg. ul. 1-77746-00  
Matični broj 17148656  
Račun 265-1100310000190-61  
PIB 100058593

AKCIONARIMA BANKE  
VOJVODANSKA BANKA A.D. NOVI SAD

**Mišljenje revizora**

Izvršili smo reviziju bilansa stanja Vojvodanske banke a.d. Novi Sad (u daljem tekstu: Banka) na dan 31. decembra 2005. godine, bilansa uspeha, promena na kapitalu i rezervama i bilansa tokova gotovine za navedenu godinu. Rukovodstvo Banke je odgovorno za podatke prikazane u finansijskim izveštajima. Naša odgovornost je da, na osnovu izvršene revizije, izrazimo mišljenje o prikazanim finansijskim izveštajima.

Reviziju smo izvršili u skladu sa Međunarodnim standardima revizije koji zahtevaju da reviziju planiramo i izvršimo na način koji omogućava da se u razumnoj meri uverimo da finansijski izveštaji ne sadrže materijalno značajne greške. Revizija uključuje ispitivanje dokaza na bazi provere uzoraka, kojima se potkrepljuju iznosi i informacije obelodanjene u finansijskim izveštajima. Revizija takođe uključuje ocenu primenjenih računovodstvenih politika, procena koje je izvršilo rukovodstvo, kao i opštu ocenu prezentiranih finansijskih izveštaja. Smatramo da izvršena revizija obezbeđuje razumnu osnovu za izražavanje našeg mišljenja.

Kao što je objašnjeno u Napomeni 15, na dan 31. decembra 2005. godine Banka je izvršila manje rezervisanje za obezbeđenje od potencijalnih gubitaka u iznosu od CSD 380.664 hiljada.

Izuzev za izneto u prethodnom paragrafu, prema našem mišljenju finansijski izveštaji u svim bitnim pitanjima prikazuju istinito i objektivno finansijsko stanje Banke na dan 31. decembra 2005. godine, rezultate poslovanja, promene na kapitalu i rezervama i tokove gotovine za 2005. godinu i sastavljeni su u skladu sa računovodstvenim propisima Republike Srbije i računovodstvenim politikama obelodanjenim u napomenama 2 i 3 uz finansijske izveštaje.

Bez daljeg kvalifikovanja našeg mišljenja, skrećemo pažnju na sledeće:

1. Kao što je objašnjeno u Napomeni 29, Banka je na dan 31. decembar 2005. godine po sledećim osnovama odstupala od zahteva propisanih Odlukom o bližim uslovima primene člana 26. i 27. Zakona o bankama i drugim finansijskim organizacijama:
  - Banka je iskazala pokazatelj trajnih ulaganja od 82,07%. U skladu sa Odlukom o bližim uslovima primene člana 26. i 27. Zakona o bankama i drugim finansijskim organizacijama, Banka je dužna da ukupan obim trajnih ulaganja usklađuje tako da ne bude veći od 60% kapitala.

- Plasmani preduzećima iz sistema NIS – Naftna industrija Srbije, prelaze 25% kapitala Banke, tako da pokazatelj najvećeg mogućeg kredita jednom zajmoprimcu nije usklađen sa zahtevima Narodne banke Srbije.
2. Kao što je objašnjeno u Napomeni 13, u finansijske izveštaje Banke nisu uključena potraživanja i prihodi po osnovu kamata za komitente sa kojima Banka još nije potpisala ugovore o reprogramu ili sa kojima nije precizno definisala iznos potraživanja i uslove otplate:
- za period od 30. juna do 31. decembra 2005. godine po osnovu kredita plasiranih komitentima iz sredstava Pariskog i Londonskog kluba poverilaca;
  - za period od 15. juna 2004. godine do 31. decembra 2005. godine po osnovu kredita plasiranih komitentima iz sredstava Međunarodne finansijske korporacije.
- Banka će prihode i potraživanja po osnovu kamata proknjižiti nakon regulisanja uzajamnih odnosa sa klijentima, korisnicima kredita iz pomenutih izvora.
3. Obaveze po osnovu kredita i kamata finansiranih od strane poverilaca iz Italije i Japana (Pariski klub poverilaca) su bile predmet konverzije u kapital koja je izvršena u decembru 2004. godine, na osnovu naloga Narodne banke Srbije, iako sa ovim poveriocima nisu potpisani bilateralni sporazumi, niti su usaglašena međusobna potraživanja i obaveze. Istovremeno, Banka je sprovedla odgovarajuća knjiženja vezano za potraživanja od krajnjih korisnika kredita odobrenih iz sredstava kredita poverilaca iz Italije i Japana. Rukovodstvo Banke veruje da će eventualne dodatne obaveze, koje mogu nastati nakon potpisivanja bilateralnih sporazuma sa poveriocima iz Italije i Japana, biti preuzete od strane Republike Srbije (u daljem tekstu: RS) i da neće biti predmet uknjižavanja u finansijske izveštaje Banke.
4. Kao što je objašnjeno u Napomeni 22, Republika Srbija je preuzela ulogu poverioca za dugoročne kredite koje je Banka plasirala u ime i za račun Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD). Obaveze Banke prema Republici Srbiji po osnovu dela kreditnih linija 1477 i 1801 koje se odnose na Vojvođansku banku a.d su u 2005. godini konvertovane u kapital. Obaveze koje se odnose na banke bivše članice Vojvođanske banke – Udružene banke, nisu prikazane u finansijskim izveštajima. Stav rukovodstva Banke je da su banke, bivše članice Vojvođanske banke - Udružene banke, potpisivanjem Ugovora o razgraničenju međusobnih obaveza iz poslovanja bivše Vojvođanske banke - Udružene banke, kao i potpisivanjem Zapisnika o regulisanju međusobnih odnosa po ovom osnovu krajem 2003. godine, preuzele na sebe devizna potraživanja i obaveze za svoje komitente i da ove obaveze stoga neće biti predmet uknjižavanja u finansijske izveštaje Vojvođanske banke a.d.

5. Kao što je objašnjeno u Napomeni 34, nakon datuma bilansa stanja nastale su poslovne promene koje u znatnoj meri utiču na finansijsku situaciju Banke. Po osnovu „Carve out“-a, Banka će iz svojih finansijskih izveštaja u 2006. godini isknjižiti potraživanja u iznosu od CSD 15.539.916 hiljada, od čega CSD 15.539.916 hiljada na teret rezervisanja formiranih u proteklom periodu i CSD 41.263 hiljade na teret troškova perioda. Nije izvršena korekcija finansijskih izveštaja Banke za period koji se završava na 31. decembra 2005. godine po ovom osnovu.

Beograd, 10. mart 2006. godine



KPMG d.o.o. Beograd

*Stana Jovanović*  
Stana Jovanović  
Ovlašćeni revizor

**BILANS USPEHA**  
**U PERIODU OD 1. JANUARA DO 31. DECEMBRA 2005. GODINE**

| U hiljadama CSD                                     | Napomena     | 2005.          | 2004.              |
|---|--------------|----------------|--------------------|
| <b>PRIHODI I RASHODI REDOVNOG POSLOVANJA</b>        |              |                |                    |
| Prihodi od kamata                                   | 3.1, 4       | 3.007.651      | 2.817.014          |
| Rashodi od kamata                                   | 3.1, 4       | (1.070.123)    | (1.110.569)        |
| Dobitak po osnovu kamata                            |              | 1.937.528      | 1.706.445          |
| Prihodi od naknada i provizija                      | 3.2, 5       | 1.354.635      | 1.288.215          |
| Rashodi naknada i provizija                         | 3.2, 5       | (141.385)      | (152.313)          |
| Dobitak po osnovu naknada i provizija               |              | 1.213.250      | 1.135.902          |
| Neto dobitak po osnovu prodaje hartija od vrednosti | 3.3, 6       | 49.340         | 162.201            |
| Neto prihodi od kursnih razlika                     | 3.4, 6       | 978.527        | 2.653.116          |
| Prihodi od dividendi i učešća                       | 3.3, 6       | 33.030         | 69.799             |
| Ostali poslovni prihodi                             | 8            | 7.838.906      | 14.546.252         |
| Rashodi indirektnih otpisa plasmana i rezervisanja  | 3.5, 3.9, 7  | (7.297.545)    | (14.968.181)       |
| Ostali poslovni rashodi                             | 9            | (4.635.006)    | (11.473.435)       |
| Prihodi od promene vrednosti imovine i obaveza      | 3.3, 3.6, 16 | 770.159        | 51.219             |
| Rashodi od promene vrednosti imovine i obaveza      | 3.3, 3.6, 19 | (659.402)      | (4.504)            |
| <b>DOBITAK/GUBITAK IZ REDOVNOG POSLOVANJA</b>       |              | <b>228.787</b> | <b>(6.121.186)</b> |
| Vanredni prihodi                                    |              | -              | 2.572              |
| Vanredni rashodi                                    |              | -              | (75)               |
| <b>NETO VANREDNI PRIHODI</b>                        |              | <b>-</b>       | <b>2.497</b>       |
| <b>DOBITAK/GUBITAK PERIODA PRE OPOREZIVANJA</b>     |              | <b>228.787</b> | <b>(6.118.689)</b> |
| Porez na dobit                                      | 3.16, 10     | -              | -                  |
| <b>DOBITAK/GUBITAK POSLE OPOREZIVANJA</b>           |              | <b>228.787</b> | <b>(6.118.689)</b> |

Napomene na stranama od 8 do 55 su sastavni deo Finansijskih izveštaja.  
 Mišljenje revizora - strane 1 - 3.

**BILANS STANJA NA DAN 31. DECEMBRA 2005. GODINE**

| U hiljadama CSD  | Napomene     | 2005.             | 2004.             |
|--|--------------|-------------------|-------------------|
| <b>AKTIVA</b>  |              |                   |                   |
| Gotovina i gotovinski ekvivalenti  | 3.13, 11     | 3.686.981         | 3.511.607         |
| Depoziti kod centralne banke i hartije od vrednosti koje se mogu refinansirati kod centralne banke | 12           | 5.620.486         | 514.679           |
| Potraživanja za kamatu i naknadu   | 13           | 117.136           | 107.231           |
| Plasmani bankama   | 3.8, 3.9, 14 | 3.538.035         | 9.903.519         |
| Plasmani klijentima  | 3.8, 3.9, 15 | 15.099.965        | 16.425.837        |
| Hartije od vrednosti i drugi plasmani kojima se trguje   | 3.10, 16     | 2.806.223         | 266.454           |
| Ulaganja u hartije od vrednosti koje se drže do dospeća  | 3.11, 17     | 994.973           | 200.995           |
| Učešća u kapitalu i ostale hartije od vrednosti raspoložive za prodaju                             | 3.12, 18     | 206.259           | 955.060           |
| Osnovna sredstva i nematerijalna ulaganja  | 3.6, 19      | 4.904.205         | 3.898.777         |
| Ostala sredstva i aktivna vremenska razgraničenja  | 20           | 949.998           | 781.496           |
| <b>UKUPNA AKTIVA</b>   |              | <b>37.924.261</b> | <b>36.565.655</b> |
| <b>PASIVA</b>  |              |                   |                   |
| Obaveze prema bankama  | 3.15, 21     | 2.226.898         | 5.815.440         |
| Obaveze prema klijentima   | 3.15, 22     | 27.951.741        | 23.177.284        |
| Obaveze za kamate i naknade  |              | 51.924            | 34.755            |
| Obaveze po osnovu hartija od vrednosti   |              | 199               | 196.265           |
| Ostale obaveze iz poslovanja   | 23           | 296.062           | 257.679           |
| Rezervisanja   | 3.9, 25      | 439.936           | 2.920.421         |
| Ostale obaveze i pasivna vremenska razgraničenja   | 24           | 249.704           | 184.739           |
| <b>UKUPNE OBAVEZE</b>  |              | <b>31.216.464</b> | <b>32.586.583</b> |
| <b>KAPITAL</b>   | 3.14, 26     |                   |                   |
| Akcijski i ostali kapital  |              | 4.846.621         | 12.302.745        |
| Rezerve  |              | 1.632.389         | -                 |
| Akumulirani dobitak/(gubitak)  |              | 228.787           | (8.323.673)       |
| <b>UKUPNO KAPITAL</b>  |              | <b>6.707.797</b>  | <b>3.979.072</b>  |
| <b>UKUPNA PASIVA</b>   |              | <b>37.924.261</b> | <b>36.565.655</b> |
| <b>VANBILANSNE POZICIJE</b>  | 28           | <b>53.457.555</b> | <b>64.593.607</b> |

Novi Sad, 10. mart 2006. godine

Za i u ime rukovodstva,

Zoran Radonjić  
Generalni direktor

Napomene na stranama od 8 do 55 su sastavni deo Finansijskih izveštaja.  
Mišljenje revizora - strane 1 - 3.



**IZVEŠTAJ O NOVČANIM TOKOVIMA  
 U PERIODU OD 1. JANUARA DO 31. DECEMBRA 2005. GODINE**

| U hiljadama CSD   | 2005.              | 2004.              |
|---|--------------------|--------------------|
| <b>TOKOVI GOTOVINE IZ POSLOVNIH AKTIVNOSTI</b>  |                    |                    |
| Prilivi od kamata   | 1.750.415          | 2.683.780          |
| Prilivi od naknada  | 1.416.593          | 1.307.159          |
| Prilivi po osnovu ostalih poslovnih prihoda   | 584.846            | 105.516            |
| Prilivi od dividendi i učešća u dobitku   | 33.030             | 69.799             |
| <b>Priliv gotovine iz poslovnih aktivnosti</b>  | <b>3.784.884</b>   | <b>4.166.254</b>   |
| Odlivi po osnovu kamata   | (959.996)          | (1.050.601)        |
| Odlivi po osnovu naknada  | (149.848)          | (151.935)          |
| Odlivi po osnovu bruto zarada, naknada zarada i drugih ličnih rashoda   | (1.546.650)        | (1.340.571)        |
| Odlivi po osnovu poreza, doprinosa i drugih dažbina na teret prihoda  | (436.133)          | (316.776)          |
| Odlivi po osnovu drugih troškova poslovanja   | (1.829.029)        | (1.554.414)        |
| <b>Odlivi gotovine iz poslovne aktivnosti</b>   | <b>(4.921.656)</b> | <b>(4.414.297)</b> |
| <b>Neto odliv gotovine iz poslovnih aktivnosti pre povećanja ili smanjenja u plasmanima i depozitima</b>                      | <b>(1.136.772)</b> | <b>(248.043)</b>   |
| Smanjenje kredita i plasmana bankama i drugim finansijskim organizacijama   | 970.090            | 2.115.282          |
| Smanjenje hartija od vrednosti i drugih plasmana kojima se trguje i kratkoročnih hartija od vrednosti koje se drže do dospeća | -                  | 398.425            |
| <b>Povećanje depozita klijenata</b>   | <b>5.409.257</b>   | <b>1.445.570</b>   |
| <b>Smanjenje plasmana i povećanje uzetih depozita</b>   | <b>6.379.347</b>   | <b>3.959.277</b>   |
| Povećanje kredita i plasmana klijenata  | (284.414)          | (2.893.098)        |
| Povećanje hartija od vrednosti i drugih plasmana kojima se trguje i kratkoročnih hartija od vrednosti koje se drže do dospeća | (3.152.269)        | -                  |
| <b>Smanjenje depozita od banaka i drugih finansijskih organizacija</b>  | <b>(1.017.822)</b> | <b>(1.696.168)</b> |
| <b>Povećanje plasmana i smanjenje uzetih depozita</b>   | <b>(4.454.505)</b> | <b>(4.589.266)</b> |
| <b>Neto priliv gotovine iz poslovne aktivnosti</b>  | <b>788.070</b>     | <b>(878.032)</b>   |
| <b>TOKOVI GOTOVINE IZ AKTIVNOSTI INVESTIRANJA</b>   |                    |                    |
| Prilivi od prodaje učešća i udela   | 44.194             | -                  |
| Prilivi od prodaje nematerijalnih ulaganja i osnovnih sredstava   | -                  | 22.182             |
| Odliv za kupovinu učešća i udela  | -                  | (497.818)          |
| Odlivi za kupovinu nematerijalnih ulaganja i osnovnih sredstava   | (74.155)           | (417.410)          |
| <b>Neto odliv/priliv gotovine iz aktivnosti investiranja</b>  | <b>(29.961)</b>    | <b>(893.046)</b>   |
| <b>TOKOVI GOTOVINE IZ AKTIVNOSTI FINANSIRANJA</b>   |                    |                    |
| Prilivi po osnovu dugoročnih kredita i subordiniranih obaveza   | -                  | 3.639.040          |
| Odlivi po osnovu otkupa sopstvenih akcija   | -                  | (18)               |
| Odlivi po osnovu otplata dugoročnih kredita i subordiniranih obaveza  | (486.453)          | -                  |
| <b>Neto odlivi po osnovu uzetih kratkoročnih kredita</b>  | <b>(367.097)</b>   | <b>(724.941)</b>   |
| <b>Neto odliv po osnovu hartija od vrednosti</b>  | <b>(196.067)</b>   | <b>(576)</b>       |
| <b>Neto odliv gotovine iz aktivnosti finansiranja</b>   | <b>(1.049.617)</b> | <b>2.913.505</b>   |
| <b>NETO SMANJENJE/POVEĆANJE GOTOVINE</b>  | <b>(291.508)</b>   | <b>1.142.427</b>   |
| GOTOVINA NA POČETKU GODINE  | 3.511.607          | 1.817.883          |
| POZITIVNE KURSNE RAZLIKE  | 466.882            | 551.297            |
| NEGATIVNE KURSNE RAZLIKE  | -                  | -                  |
| <b>GOTOVINA NA KRAJU PERIODA</b>  | <b>3.686.981</b>   | <b>3.511.607</b>   |

Napomene na stranama od 8 do 55 su sastavni deo Finansijskih izveštaja.  
 Mišljenje revizora - strane 1 - 3.

**IZVEŠTAJ O PROMENAMA NA KAPITALU  
 ZA PERIOD KOJI SE ZAVRŠAVA NA DAN 31. DECEMBRA 2005. GODINE**

| U hiljadama CSD                                       | Akcijski kapital  | Rezerve   | Revalorizacione rezerve | Akumulirani rezultat | Ostali kapital | Ukupno           |
|---|-------------------|-----------|-------------------------|----------------------|----------------|------------------|
| Stanje 1. januara 2004. godine                        | 6.834.432         | 187.948   | -                       | 150.000              | 28.577         | 7.200.957        |
| Korekcija početnog stanja                             | -                 | (179.736) | -                       | (2.354.984)          | -              | (2.534.720)      |
| Stanje nakon korekcije                                | 6.834.432         | 8.212     | -                       | (2.204.984)          | 28.577         | 4.666.237        |
| Emisija akcija po osnovu konverzije obaveza u kapital | 5.439.610         | -         | -                       | -                    | -              | 5.439.610        |
| Otkupljene sopstvene akcije                           | (18)              | -         | -                       | -                    | -              | (18)             |
| Ostalo  | -                 | (8.212)   | -                       | -                    | 144            | (8.068)          |
| Rezultat poslovanja za 2004. godinu                   | -                 | -         | -                       | (6.118.689)          | -              | (6.118.689)      |
| <b>Stanje 31. decembra 2004. godine</b>               | <b>12.274.024</b> | <b>-</b>  | <b>-</b>                | <b>(8.323.673)</b>   | <b>28.721</b>  | <b>3.979.072</b> |
| Stanje 1. januara 2005. godine                        | 12.274.024        | -         | -                       | (8.323.673)          | 28.721         | 3.979.072        |
| Emisija akcija po osnovu konverzije obaveza u kapital | 874.750           | -         | -                       | -                    | -              | 874.750          |
| Revalorizacija osnovnih sredstava                     | -                 | -         | 1.660.372               | -                    | -              | 1.660.372        |
| Otkupljene sopstvene akcije                           | (91)              | -         | -                       | -                    | -              | (91)             |
| Povlačenje otkupljenih sopstvenih akcija              | 109               | -         | -                       | -                    | -              | 109              |
| Pokriće gubitka                                       | (8.323.673)       | -         | -                       | 8.323.673            | -              | -                |
| Rezultat poslovanja za 2005. godinu                   | -                 | -         | -                       | 228.787              | -              | 228.787          |
| Ostalo  | (7.219)           | 14        | (27.997)                | -                    | -              | (35.202)         |
| <b>Stanje 31. decembra 2005. godine</b>               | <b>4.817.900</b>  | <b>14</b> | <b>1.632.375</b>        | <b>228.787</b>       | <b>28.721</b>  | <b>6.707.797</b> |

Napomene na stranama od 8 do 55 su sastavni deo Finansijskih izveštaja.  
 Mišljenje revizora - strane 1 - 3.

## 1. Delatnost

Vojvodanska banka a.d. Novi Sad (u daljem tekstu "Banka") je osnovana kao samostalno pravno lice 01. januara 1990. godine transformacijom Vojvodanske banke – Udružene banke, Novi Sad.

U skladu sa Zakonom o bankama i drugim finansijskim organizacijama, Ugovorom o osnivanju i Statutom, Banka je registrovana za obavljanje sledećih poslova:

- primanje svih vrsta novčanih depozita,
- davanje i uzimanje svih vrsta kredita, otvaranje akreditiva, izdavanje bankarskih garancija kao i preuzimanje drugih finansijskih odgovornosti,
- obavljanje transakcija u domaćoj valuti,
- obavljanje poslova platnog prometa i kreditnih poslova sa inostranstvom,
- obavljanje menjačkih poslova,
- obavljanje transakcija sa menicama, čekovima i potvrđama o depozitu, kako za svoje potrebe tako i za potrebe svojih klijenata,
- poslovanje sa finansijskim derivatima za svoje potrebe i potrebe svojih klijenata,
- obavljanje transakcija sa hartijama od vrednosti za svoje potrebe i potrebe drugih,
- obavljanje poslova finansijskog lizinga i faktoringa,
- da pruža informacije o solventnosti klijenata na njihov zahtev,
- da prima na čuvanje vredne predmete i hartije od vrednosti za račun drugih,
- da trguje zlatom i drugim plemenitim metalima, kao i metalnim novcem,
- da obezbeđuje i deluje kao posrednik prilikom pružanja ekonomskih i finansijskih usluga,
- da obezbeđuje transfer podataka elektronskim putem, kao i usluge obrade podataka i
- vrši druge bankarske transakcije kojima se obavljaju navedene aktivnosti, ukoliko se one u određenoj meri ili najčešće vrše zajedno sa navedenim aktivnostima.

U skladu sa Ugovorom o osnivanju i Odlukom Skupštine, Banka je 30. decembra 2001. godine pripojila Srpsku razvojnu banku a.d. Beograd i Užičku banku a.d. Užice.

Bankom upravljaju akcionari Banke preko organa upravljanja Banke. Organi upravljanja Bankom su: Skupština, Upravni odbor, Nadzorni odbor, Generalni direktor i Odbori. Većinski akcionar Banke je Država sa 99,42% i ima odlučujući uticaj u odlučivanju. Preostalih 0,58% akcionarskog kapitala je u vlasništvu 549 akcionara. Postupkom pokrića gubitka i homogenizacije akcija Banke, broj akcionara se sveo sa preko 8,5 hiljada na 549 akcionara

Na dan 31. decembar 2005. godine, Banka poslovanje obavlja u svom sedištu u Novom Sadu i preko 24 filijale, 62 ekspoziture, 96 šaltera i 24 prodajna mesta na teritoriji Srbije.

Na dan 31. decembra 2005. godine, Banka ima 2.415 zaposlenih (2004: 2.448).

Poreski identifikacioni broj Banke je 101694252.

Banka ima kontrolu nad sledećim preduzećima, čija konsolidacija nije izvršena u prezentiranim finansijskim izveštajima:

| Preduzeće                                    | % učešća<br>u kapitalu |
|--|------------------------|
| Vobex IM d.o.o. Novi Sad                     | 100%                   |
| Vobing d.o.o. Novi Sad                       | 100%                   |
| Vobturs d.o.o. Novi Sad                      | 100%                   |
| VOB C.I.T. Novi Sad                          | 100%                   |
| Modna konfekcija Tamiš Jaša Tomić a.d. Tamiš | 59,57%                 |
| IMOS a.d. Šid                                | 51,55%                 |
| Elegant Bačka Topola                         | 51,59%                 |
| Vobex d.o.o. Beli Manastir                   | 100%                   |
| Novobanis Solun                              | 100%                   |

Banka je u skladu sa definisanim zakonskim rokovima sastavila konsolidovane finansijske izveštaje, koji nisu bili predmet revizije.

U prezentirane finansijske izveštaje su uključena stanja koja se odnose na bančine filijale Podgorica i Priština. U skladu sa odlukom Centralne banke Crne Gore, filijala Podgorica je 20. maja 2003. godine izgubila dozvolu za rad. Aktiva Filijale Podgorica, u iznosu od CSD 987.804 hiljada na dan 31. decembar 2005. godine (2004: CSD 500.576 hiljada), predstavlja 2,60% ukupne aktive Banke. Poslovnim aktivnostima Filijale u 2005. godini su ostvareni prihodi u iznosu od CSD 280.336 hiljada (1,24% ukupnih prihoda), rashodi od CSD 73.456 hiljada (0,33% ukupnih rashoda) i neto dobit u iznosu od CSD 206.880 hiljada (2004: neto gubitak od CSD 74.670 hiljada).

Poslovanje filijale Priština nije pod kontrolom Banke od 1999. godine. Aktiva ove filijale, uključena u finansijske izveštaje Banke, u iznosu od CSD 192.197 hiljada (2004: CSD 140.956 hiljada), na dan 31. decembar 2005. godine, predstavlja 0,51% ukupne aktive Banke. Filijala je poslovnim aktivnostima u 2005. godini ostvarila prihode od CSD 1.863 hiljade (0,01% ukupnih prihoda), rashode od CSD 2.593 hiljada (0,01% ukupnih rashoda) i neto gubitak u iznosu od CSD 730 hiljade (2004: neto gubitak od CSD 9.573 hiljade).

Odlukom Saveta Agencije za osiguranje depozita, sanaciju, stečaj i likvidaciju banaka od 14. maja 2004. godine usvojen je Program restrukturiranja Vojvodanske banke a.d., koji je sproveden tokom 2004. i 2005. godine. Cilj sprovođenja Programa restrukturiranja je da Banka, posle sprovođenja finansijskih, kadrovskih, organizacionih i tehnoloških promena, utvrđenih Programom restrukturiranja, ima adekvatno iskazane bilansne pozicije i kapital, kao i funkcionalnu poslovnu mrežu. U postupku pripreme za privatizaciju, Banka je tokom 2004. i 2005. godine preuzela značajne aktivnosti u cilju regulisanja međusobnih potraživanja i obaveza sa komitentima, odnosno adekvatnog iskazivanja bilansnih pozicija. Ove aktivnosti su rezultirale nizom korektivnih knjiženja koja su značajno uticala na finansijsku poziciju Banke u 2004. godini i 2005. godini.

## 2. Osnov za sastavljanje finansijskih izveštaja

Finansijski izveštaji prikazani na stranama 4 do 7 sastavljeni su u skladu sa propisima Republike Srbije: Zakonom o računovodstvu i reviziji ("Sl. list SRJ". br. 71/02 i 55/04), Zakonom o bankama i drugim finansijskim organizacijama ("Sl. list SRJ" br. 32/93 do 37/02, i "Sl. glasnik RS" br. 72/03, 61/05 i 101/05), Zakonom o Narodnoj banci Srbije ("Sl. Glasnik RS" br. 72/03 i 55/04), Zakonom o deviznom poslovanju ("Sl. list SRJ" br. 23/02, 34/02 i 101/05), Zakonom o tržištu hartija od vrednosti i drugih finansijskih instrumenata ("Sl. list SRJ". br. 65/02 i "Sl. Glasnik RS" 57/03, 55/04 i 101/05), Zakonom o porezu na dobit preduzeća ("Sl. glasnik Republike Srbije" br. 43/94 do 84/04), podzakonskim aktima donetim na osnovu pomenutih zakona, kao i Odlukom o minimumu sadržaja izveštaja o reviziji finansijskih izveštaja za banke i druge finansijske organizacije ("Sl. Glasnik RS". br. 86/04), Odlukom o bližim uslovima primene čl. 26 i 27 Zakona o bankama i drugim finansijskim organizacijama ("Sl. Glasnik RS" br. 37/04, 48/04, 86/04, 108/04, 129/04 i 77/05) i Odlukom o kriterijumima za klasifikaciju bilansne aktive i vanbilansnih stavki prema stepenu naplativosti i visini posebne rezerve banaka i drugih finansijskih organizacija ("Sl. Glasnik RS" br. 37/04, 86/04, 129/04, 51/05 i 77/05).

U skladu sa Zakonom o računovodstvu i reviziji, počev od 2004. godine banke su dužne da vode poslovne knjige, sastavljaju i prezentiraju finansijske izveštaja u skladu sa računovodstvenim načelima definisanim u okviru Međunarodnih standarda finansijskog izveštavanja (MSFI). Na dan 31. Decembra 2003. godine Banka je izvršila preknjižavanje bilansnih pozicija na račune propisane novim Pravilnikom o kontnom okviru i sadržini računa u kontnom okviru za banke i druge finansijske organizacije ("Sl. glasnik RS", br. 133/03). Na osnovu salda na računima nakon preknjižavanja, rukovodstvo Banke je sastavilo finansijske izveštaje, koji su sa određenim izuzecima usklađeni sa Međunarodnim standardima finansijskog izveštavanja (MSFI). Pri izradi finansijskih izveštaja za 2005. godinu, Banka je primenila zvanično objavljene MSFI u Republici Srbiji, koji su odobreni od nadležnog ministarstva ("Sl. glasnik RS" br. 133/03). Banka je u toku 2005. godine vodila poslovne knjige u skladu sa zakonskim propisima važećim u Republici Srbiji i propisima Narodne banke Srbije.

Računovodstvene politike, koje je Banka primenila za sastavljanje finansijskih izveštaja za 2005. godinu, u sledećim aspektima se razlikuju od zahteva MSFI:

- Banka je plasirane finansijske instrumente vrednovala u iznosima neotplaćenih potraživanja umanjениh za procenjenu ispravku vrednosti, obračunate u skladu sa računovodstvenom politikom objašnjenom u Napomenama 3.8 i 3.9 Ovakva računovodstvena politika odstupa od zahteva MRS 32 – Finansijski instrumenti: obelodanjivanje i prezentacija i MRS 39 – Finansijski instrumenti: priznavanje i vrednovanje, koji podrazumeva vrednovanje navedenih finansijskih instrumenata metodom amortizovane vrednosti korišćenjem efektivne kamatne stope.
- Prihodi po osnovu kamata i naknada nisu iskazani u skladu sa zahtevima MRS 18 – Prihodi, koji zahteva razgraničavanje naknada nastalih kao rezultat procesa odobravanja kredita, na vek trajanja kredita, primenom metode efektivne kamatne stope.
- Prihodi i rashodi koji se odnose na prethodne godine nisu iskazani u skladu sa zahtevima MRS 8 – Računovodstvene politike, promene u računovodstvenim procenama i greške.
- Prezentirani finansijski izveštaji ne uključuju rezervisanja za beneficije zaposlenih po osnovu otpremnina za odlazak u penziju i jubilarne nagrade nakon ispunjenih uslova, kao i odgovarajuća obelodanjivanja u skladu sa zahtevima MRS 19 – Naknada zaposlenima.

- U prezentiranim finansijskim izveštajima nije izvršeno konsolidovanje zavisnih i povezanih preduzeća, što nije u skladu sa zahtevima MRS 27 – Konsolidovani finansijski izveštaji.

Finansijski izveštaji Banke su iskazani u hiljadama dinara, ako drugačije nije navedeno. Dinar (CSD) predstavlja zvaničnu izveštajnu valutu u Republici Srbiji.

### **3. Pregled osnovnih računovodstvenih politika**

Osnovne računovodstvene politike primenjene kod sastavljanja finansijskih izveštaja za 2005. godinu navedene su dalje u tekstu.

#### **3.1 Prihodi i rashodi po osnovu kamata**

Prihodi i rashodi od kamata, uključujući zateznu kamatu i ostale prihode i ostale rashode vezane za kamatonosnu aktivu, odnosno kamatonosnu pasivu, se iskazuju u momentu obračuna i po načelu uzročnosti prihoda i rashoda.

#### **3.2 Prihodi/(rashodi) od naknada i provizija**

Prihodi i rashodi od naknada i provizija se priznaju u momentu nastanka usluge, a po načelu uzročnosti prihoda i rashoda na obračunskoj osnovi. Prihodi/rashodi od naknada i provizija nastaju po osnovu finansijskih usluga, uključujući platni promet, odobravanje kredita, izdavanje garancija, akreditiva, kupoprodaju deviza i ostale bankarske usluge.

#### **3.3 Prihodi po osnovu hartija od vrednosti**

Svi realizovani ili nerealizovani dobiti po osnovu promene tržišne vrednosti hartija od vrednosti se priznaju u korist prihoda od promene vrednosti imovine i obaveza odnosno na teret rashoda od promene vrednosti imovine i obaveza, ukoliko tržišna vrednost postoji. Dobici i gubici po osnovu hartija od vrednosti čije tržišne vrednosti nisu poznate priznaju se prilikom njihove prodaje.

Primljene dividende po osnovu ulaganja u akcije drugih pravnih lica prikazuju se kao prihodi od dividende u trenutku njihove naplate.

Za procenjene iznose rizika da plasmani u hartije od vrednosti neće biti naplaćeni Banka vrši ispravku vrednosti.

#### **3.4 Preračunavanje deviznih iznosa**

Poslovne promene nastale u stranoj valuti su preračunate u dinare po srednjem kursu utvrđenom na međubankarskom tržištu deviza, koji je važio na dan poslovne promene.

Sredstva i obaveze iskazani u stranoj valuti na dan bilansa stanja, preračunati su u dinare po srednjem kursu utvrđenom na Međubankarskom tržištu deviza koji je važio na taj dan.

Neto pozitivne ili negativne kursne razlike nastale prilikom poslovnih transakcija u stranoj valuti i prilikom preračuna pozicija bilansa stanja iskazanih u stranoj valuti knjižene su u korist ili na teret bilansa uspeha kao dobiti ili gubici po osnovu kursnih razlika.

Preuzete i potencijalne obaveze u stranoj valuti preračunate su u dinare po zvaničnom kursu na dan bilansa stanja.

Kursevi najznačajnijih valuta koji su korišćeni prilikom preračuna pozicija bilansa stanja obuhvataju:

| U dinarima | 2005.   | 2004.   |
|------------|---------|---------|
| USD        | 72,2189 | 57,9355 |
| CHF        | 54,9380 | 51,0913 |
| EUR        | 85,5000 | 78,8850 |

### 3.5 Rashodi indirektnih otpisa plasmana i rezervisanja

Rashodi indirektnih otpisa plasmana i rezervisanja predstavljaju rashode po osnovu formiranja posebnih rezervisanja za obezbeđenje od potencijalnih gubitaka po bilansnoj i vanbilansnoj aktivni određenog stepena naplativosti i obračunati su prema Odluci o kriterijumima za klasifikaciju bilansne aktive i vanbilansnih stavki prema stepenu naplativosti i visini posebne rezerve banaka i drugih finansijskih organizacija, koja je obelodanjena u Napomeni 3.9 Ispravka vrednosti i rezerva za potencijalne gubitke.

### 3.6 Osnovna sredstva i nematerijalna ulaganja

Osnovna sredstva čine nekretnine, oprema, osnovna sredstva u pripremi i avansi za osnovna sredstva.

Nekretnine su na dan 31. decembra 2005. godine iskazane po revalorizovanoj nabavnoj vrednosti, umanjenoj za ispravku vrednosti. Revalorizacija vrednosti nekretnina izvršena je na dan 31. jul 2005. godine na osnovu njihovog usklađivanja sa tržišnom vrednošću. Povećanje vrednosti nekretnina koje se koriste u poslovanju Banke je proknjiženo na revalorizacione rezerve, dok je smanjenje vrednosti proknjiženo kao rashod perioda na računu rashodi od promene vrednosti imovine i obaveza.

Oprema i nematerijalna ulaganja na dan 31. decembra 2005. godine su iskazana po nabavnoj vrednosti, umanjenoj za ispravku vrednosti. Revalorizovana sadašnja vrednost na dan 31. decembra 2003. godine je u početnom bilansu stanja sastavljenom u skladu sa MSFI priznata kao verovatna nabavna vrednost na taj dan.

Amortizacija je ravnomerno obračunata na nabavnu ili revalorizovanu vrednost osnovnih sredstava i nematerijalnih ulaganja, primenom stopa amortizacije, koje su određene tako da se izvrši njihovo potpuno amortizovanje u toku korisnog veka trajanja. Obračun amortizacije nekretnina, opreme i nematerijalnih ulaganja počinje od narednog meseca od kada se ova sredstva stave u upotrebu.

Primenjene godišnje stope amortizacije su:

|                          | %           |
|--------------------------|-------------|
| Građevinski objekti      | 1,3 – 4     |
| Nameštaj i ostala oprema | 6,7 – 14,3  |
| Vozila                   | 14,3 – 15,5 |
| Kompjuterska oprema      | 20          |
| Ostalo                   | 6,7 – 20    |
| Nematerijalna ulaganja   | 20          |

Troškovi investicionog i tekućeg održavanja se iskazuju u bilansu uspeha u trenutku njihovog nastanka. Troškovi vezani za rekonstrukciju i poboljšanje, koji menjaju kapacitet ili namenu osnovnih sredstava, se kapitalizuju i uvećavaju nabavnu vrednost osnovnog sredstva.

Nematerijalna ulaganja obuhvataju: ulaganja u razvoj (naučno i tehničko znanje, dizajn i primena novih procesa ili sistema), koncesije, patenti, licence i slična prava, kao i ulaganja Banke u poslovne objekte uzete u dugoročan zakup.

Materijalne vrednosti u nekretninama, koje je Banka stekla po osnovu naplate potraživanja, ukoliko nisu otuđena u roku od godine dana od dana sticanja, procenjuju se po tržišnoj vrednosti i imaju tretman investicione nekretnine. Procena investicionih nekretnina vrši se godišnje, a efekti promene vrednosti priznaju se u korist prihoda od promene vrednosti imovine i obaveza, ili na teret rashoda od promene vrednosti imovine i obaveza. Za investicione nekretnine koje se prodaju u skladu sa Zakonom o stanovanju, vrši se godišnji obračun amortizacije na teret kapitala. Na teret ostalog kapitala se naknađuje i razlika između knjigovodstvene i prodajne vrednosti predmetnih investicionih nekretnina.

### 3.7 Operativni i finansijski lizing

Lizing je klasifikovan kao operativni u slučaju kada je ugovorom regulisano da se vlasništvo nad sredstvom ne prenosi na korisnika lizinga do kraja trajanja lizinga. Sva plaćanja tokom godine po osnovu operativnog lizinga, evidentirana su kao trošak u bilansu uspeha, ravnomerno u trenutku njihovog nastanka, a u periodu trajanja lizinga.

Lizing je klasifikovan kao finansijski u slučaju kada je ugovorom regulisano da se ovlašćenje držanja i korišćenja predmeta lizinga prenosi na korisnika lizinga za vreme trajanja ugovora, kao i da se pravo svojine nad sredstvom prenosi na korisnika lizinga pod uslovima određenim u ugovoru.

### 3.8 Krediti i plasmani

Kreditni su iskazani u bilansu stanja u visini odobrenog plasmana, umanjeno za otplaćenu glavnice, kao i za ispravku vrednosti koja je zasnovana na proceni konkretno identifikovanih rizika za pojedine plasmane i rizika za koje iskustvo pokazuje da su sadržani u kreditnom portfoliju. U proceni navedenih rizika rukovodstvo primenjuje metodologiju koju je propisala Narodna banka Srbije, a koja je obelodanjena u Napomeni 3.9.

Pošto tržišna kamatna stopa nije poznata, za svrhe određivanja amortizovane vrednosti, odnosno poštene vrednosti u skladu sa MSFI, korišćena je ugovorena kamatna stopa, koja neto sadašnju vrednost budućih gotovinskih tokova svodi na nominalnu vrednost odobrenog kredita, umanjeno za izvršene otplate glavnice.

Kreditni u dinarima, za koje je ugovorena zaštita od rizika vezivanjem za kurs dinara u odnosu na EURO ili za rast indeksa cena na malo, revalorizovani su u skladu sa konkretnim ugovorom za svaki kredit. Efekat usklađivanja sa kursom na dan bilansa evidentira se u bilansu uspeha.

Banka je odobravalala kratkoročne i dugoročne kredite pravnim licima u dinarima i stranoj valuti uz primenu sledećih kamatnih stopa:

- za kratkoročne kredite u dinarima: od 3,60% do 22% godišnje;
- za kratkoročne kredite u devizama: od 4,80% do 19% godišnje;
- za dugoročne kredite u dinarima: od 3,50% do 22% godišnje;
- za dugoročne kredite u devizama: od 4,50% do 9,30% godišnje;

Banka je odobravalala kratkoročne i dugoročne kredite stanovništvu u dinarima uz primenu sledećih kamatnih stopa:

- za dozvoljena prekoračenja po tekućim računima: 29,84% godišnje;
- za iskorišćeni deo kreditnog limita po kreditnim karticama: 23,87% godišnje;
- za potrošačke kredite do 24 meseca: od 8% do 15,5% godišnje;
- za gotovinske kredite po osnovu deviznog depozita sa rokom vraćanja do 24 meseca: od 4,91% do 14,5% godišnje;
- za dugoročne kredite odobrene na rok do 100 meseci: od 8% do 15,5% godišnje.

Banka je internim aktima regulisala da se krediti stanovništvu odobravaju uz polaganje namenskog depozita koji nije manji od 20% kredita ili uz učešće komitenta od 20% od iznosa profakture i uz uslov da maksimalna visina anuiteta za otplatu kredita ne može biti veća od 30% neto primanja tražioca kredita.

### **3.9 Ispravka vrednosti i rezerva za potencijalne gubitke**

Banka vrši ispravku vrednosti dospelih potraživanja po osnovu glavnice i kamate koja nisu naplaćena u roku od 90 dana od dana dospeća, ako rukovodstvo Banke proceni da su potraživanja nenaplativa.

Rezervisanja za rizike nastanka potencijalnih gubitaka u kreditnom portfoliju procenjuju se u skladu sa propisima Narodne banke Srbije. Krediti, plasmani i druga izloženost Banke klasifikuju se u kategorije u skladu sa procenom naplativosti kredita i drugih plasmana u zavisnosti od: broja dana prekoračenja roka dospeća glavnice i kamate, finansijskog položaja komitenta i kvaliteta pribavljenih sredstava obezbeđenja. Na dan 31. decembra 2005. godine procenjeni iznos rezerve za potencijalne gubitke je obračunat primenom procenata od 1% na plasmane klasifikovane u kategoriju A, 5% na plasmane kategorije B, 25% na plasmane kategorije V, 50% na plasmane kategorije G i 100% na plasmane kategorije D.

Za procenjenu rezervu za potencijalne gubitke na plasmane svrstane u kategorije B, V, G i D umanjena je nominalna vrednost plasmana. Iznos procenjene rezerve za plasmane klasifikovane u kategoriju A iskazuje se kao posebna rezerva u okviru kapitala, koja se formirana na teret neraspoređenog dobitka. Procenjena rezerva za plasmane klasifikovane u kategoriju A na dan 31. decembar 2005. godine biće izdvojena u 2006. godini iz neraspoređenog dobitka iskazanog u 2005. godini.

Iznos procenjene rezerve za potencijalne gubitke po osnovu garancija i druge vanbilansne evidencije knjižen je na teret bilansa uspeha i iskazan je kao obaveza u bilansu stanja.

Otpis nenaplativih potraživanja se vrši na osnovu odluka suda, poravnanja zainteresovanih strana ili na bazi odluka Upravnog odbora, a uz saglasnost Skupštine akcionara.

### **3.10 Hartije od vrednosti i drugi plasmani kojima se trguje**

Hartije od vrednosti i drugi plasmani kojima se trguje obuhvataju hartije od vrednosti koje Banka drži u cilju ostvarivanja dobiti po osnovu trgovanja u kratkom vremenskom periodu. Hartije od vrednosti kojima se trguje obuhvataju obveznice stare devizne štednje emitovane od strane Republike Srbije nabavljene radi trgovine, akcije i obveznice, kao i ostale hartije od vrednosti emitovane od strane banaka i preduzeća.

Hartije od vrednosti kojima se trguje inicijalno se procenjuju po nabavnoj vrednosti, a na dan bilansa su iskazane po tržišnoj vrednosti. Hartije od vrednosti za koje ne postoji aktivno tržište iskazuju se po nadoknadivoj vrednosti, koja je zasnovana na proceni budućih novčanih tokova.

### **3.11 Ulaganja u hartije od vrednosti koje se drže do dospeća**

U hartije od vrednosti koje se drže do roka dospeća, klasifikovane su one hartije od vrednosti koje Banka može i namerava da drži do roka dospeća i obuhvataju obveznice po osnovu javnog duga, kao i menice koje Banka ima nameru da drži do roka dospeća. Hartije od vrednosti koje se drže do dospeća inicijalno su evidentirane po nabavnoj vrednosti, a na dan bilansa su iskazane po amortizovanoj vrednosti, odnosno sadašnjoj vrednosti budućih gotovinskih tokova, uz primenu ugovorene kamatne stope, pošto tržišna kamatna stopa nije poznata.

### **3.12 Učešća u kapitalu i ostale hartije od vrednosti raspoložive za prodaju**

Učešća u kapitalu drugih banaka i preduzeća, pribavljena u cilju držanja u neograničenom vremenskom periodu, i koja se mogu prodati radi održavanja likvidnosti ili usled promene cene hartije, klasifikovana su kao hartije od vrednosti namenjene prodaji.

Hartije od vrednosti raspoložive za prodaju iskazane su po nabavnoj vrednosti umanjenoj za ispravku vrednosti, ili po tržišnoj vrednosti, zavisno od toga koja je niža.

### **3.13 Gotovina i gotovinski ekvivalenti**

U Bilansu tokova gotovine pod gotovinom i gotovinskim ekvivalentima se podrazumevaju gotovina u blagajni, sredstva na računima kod drugih banaka i ostala novčana sredstva.

### **3.14 Kapital**

Kapital Banke obuhvata akcijski kapital, rezerve i akumulirani dobitak.

Akcijnski kapital Banke obrazovan je iz uloženi sredstava akcionara Banke u novčanom obliku. Za uložena sredstva u kapital, akcionari dobijaju odgovarajuće hartije od vrednosti ili potvrde u skladu sa Zakonom o tržištu hartija od vrednosti i drugih finansijskih instrumenata. Akcionari ne mogu povlačiti sredstva uložena u kapital Banke.

Banka koristi kapital za obavljanje bankarskih poslova i za pokriće rizika iz poslovanja.

### **3.15 Depoziti**

Depoziti se iskazuju u visini deponovanih iznosa, koji mogu biti uvećani za obračunatu kamatu, što zavisi od obligacionog odnosa između deponenta i Banke.

Devizni depoziti se prikazuju u dinarima prema srednjem kursu valuta važećem na dan 31. decembra 2005. godine.

U zavisnosti od rokova dospeća, Banka je depozite prikazala kao depozite po viđenju, kratkoročne i dugoročne depozite.

U zavisnosti od vrste i roka deponovanja sredstava, Banka je primenivala sledeće kamratne stope na depozite stanovništva:

|                       | % (na godišnjem nivou) |
|-----------------------|------------------------|
| - Dinarski depoziti   |                        |
| • a vista             | 0,8%                   |
| • kratkoročni oročeni | 6% - 16,50%            |
| • dugoročni oročeni   | 10% - 20,5%            |
| - Devizni depozit     |                        |
| • a vista             | 0,1% – 1%              |
| • kratkoročni oročeni | 0,2% - 5,5%            |
| • dugoročni oročeni   | 0,8% - 6%              |

Kamatne stope na dinarske depozite su promenljive, a na devizne depozite su uglavnom fiksne.

### 3.16 Porezi i doprinosi

#### Porez na dobitak

Oporezivanje se vrši u skladu sa Zakonom o porezu na dobit. Poreski organ utvrđuje mesečni iznos akontacije poreza na dobit. Stopa poreza na dobit za 2005. godinu je 10% (u 2004. godini iznosila je 12.33%) i plaća se na oporezivu dobit iskazanu u poreskom bilansu. Osnovica poreza na dobit iskazana u poreskom bilansu uključuje dobit iskazanu u Bilansu uspeha, korigovanu u skladu sa Zakonom o porezu na dobit Republike Srbije. Ove korekcije uključuju uglavnom korekcije za rashode koji ne umanjuju poresku osnovicu i povećanje za kapitalne dobitke.

Zakon o porezu na dobit ne dozvoljava da se poreski gubici tekućeg perioda koriste kao povraćaj plaćenih poreza u određenom periodu. Međutim, gubitak tekuće godine može se preneti na račun dobiti utvrđene godišnjim poreskim bilansom u budućim periodima, ali ne duže od 10 godina (gubici iz 2002. mogu se korigovati u budućim periodima, ali ne duže od 5 godina).

Obračunati porez može se umanjiti u iznosu od 20% izvršenih investicionih ulaganja, a najviše do 50% obračunatog poreza.

#### Odloženi porezi

Odloženi porezi se utvrđuju korišćenjem metode pasive bilansa stanja koja omogućava sagledavanje privremenih razlika između knjigovodstvenih vrednosti imovine i obaveza u finansijskim izveštajima i vrednosti imovine za poreske svrhe.

Priznavanje sredstava je moguće samo do granice do koje se očekuje da će njihov knjigovodstveni iznos biti nadoknađen u obliku ekonomskih koristi koje pritiču u Banku u narednim periodima tj. da će iz korišćenja te imovine biti moguće ostvariti oporezive ekonomske koristi (oporeziva dobit). Imovina koja podleže oporezivanju se smanjuje u momentima kada nije izvesno da će oporezive ekonomske koristi od imovine biti realizovane.

Na dan 31. decembra 2005. godine Banka nije iskazala odložena poreska sredstva, imajući u vidu procenu rukovodstva da je mala verovatnoća da će se u narednom periodu ostvariti dovoljno velika oporeziva dobit da se iskoristi poreski kredit po osnovu poreskih gubitaka iz prethodnih perioda i poreski kredit po osnovu ulaganja u osnovna sredstva.

Usaglašavanje obračunatog poreza na dobitak i poreske obaveze obračunate u poreskom bilansu prikazano je u Napomeni 10.

### **Porezi i doprinosi koji ne zavise od rezultata**

Porezi i doprinosi koji ne zavise od rezultata uključuju porez na imovinu, poreze i doprinose na zarade na teret poslodavca, kao i druge poreze i doprinose u skladu sa republičkim, poreskim i opštim propisima. Ovi porezi i doprinosi su prikazani u okviru ostalih operativnih rashoda.

### **3.17 Sredstva po poslovima u ime i za račun trećih lica**

Sredstva po poslovima u ime i za račun trećih lica, kojima Banka upravlja uz naknadu nisu uključena u bilans stanja Banke, već su evidentirana u okviru vanbilansne evidencije.

### **3.18 Poštena (fer) vrednost**

U Republici Srbiji ne postoji dovoljno tržišno iskustvo, stabilnost i likvidnost kod kupovine i prodaje kredita i ostalih finansijskih sredstava i obaveza i zvanične tržišne informacije nisu u svakom trenutku raspoložive. Stoga, poštenu (fer) vrednost nije moguće pouzdano utvrditi u uslovima nepostojanja aktivnog tržišta, kako to zahtevaju MSFI. Radi utvrđivanja poštene (fer) vrednosti budući novčani tokovi su svedeni na sadašnju vrednost primenom diskontne stope jednake ugovorenoj kamatnoj stopi, koja sadašnju vrednost svodi na nominalnu vrednost. Za iznos procenjenih rizika da knjigovodstvena vrednost neće biti realizovana vrši se ispravka vrednosti.

Banka je tokom 2005. godine plasirala sredstva samo po stopama koje su definisane poslovnom politikom Banke, a koje su usklađene sa tržišnim uslovima. Prema mišljenju rukovodstva Banke poštene (fer) vrednosti finansijskih sredstava i obaveza ne odstupa značajno od njihove knjigovodstvene vrednosti.

### **3.19 Beneficije zaposlenima**

Banka nema sopstvene penziona fondove niti opcije za isplate zaposlenima u vidu akcija i po tom osnovu nema identifikovane obaveze na dan 31. decembra 2005. godine. Sadašnja vrednost ostalih obaveza, kao što su jubilarne nagrade za navršениh deset godina rada i otpremnina za odlazak u penziju nakon ispunjenih uslova, prema oceni rukovodstva, nije materijalno značajna.

### **3.20 Informacije po segmentima**

Banka najveći deo svog poslovanja obavlja na teritoriji Republike Srbije. Povezana preduzeća i banke van teritorije Republike Srbije nisu od materijalnog značaja za finansijske izveštaje Banke i zbog toga nisu obelodanjene informacije po geografskim segmentima. Koncentracija plasmana po kreditima po privrednim delatnostima je prikazana u Napomeni 15.

### **3.21 Politike upravljanja rizicima**

Politika Banke koja se tiče upravljanja rizicima promene kamatnih stopa, promene kursa valuta, kreditnim rizikom i rizikom likvidnosti, pod stalnim je nadzorom rukovodstva i Upravnog odbora.

Banka je u skladu sa Odlukom o unutrašnjoj organizaciji Banke osnovala poseban organizacioni deo – Upravljanje rizicima koja se sastoji od sledećih Sektora: Upravljanje kreditnim portfolijom, Kreditni rejting, Upravljanje operativnim rizicima, Workout, Ocena investicionih projekata i poseban organizacioni deo Interna kontrola.

Politike upravljanja rizicima se odvijaju kroz sistem Internih kontrola koga čini politika i postupci koji se od rukovodstva Banke planski uspostavljaju radi postizanja ciljeva, odnosno pravilnog odvijanja poslovnih procesa, koji se postižu podelom rada u okviru unutrašnje organizacije i sistematizacije, kontnim planom i uputstvima za knjiženje, opštim aktima, uputstvima za rad, odlukama i drugo. U delokrugu rada interne kontrole sadržana je i kontrola funkcionisanja sistema operativnih kontrola, kontrola funkcionisanja računovodstvenih i drugih kontrola ocenjujući objektivnost i realnost iskaza u svim pozicijama Bilansa stanja i Bilansa uspeha Banke.

Politike upravljanja kreditnim rizicima odvijaju se u Sektorima Kreditnog portfolija, Kreditnog rejtinga i Workout-a. U ovim sektorima se prati učinak kreditnog portfolija, upravlja se procesom rezervisanja plasmana, i upravlja se problematičnim plasmanima. Sektor Kreditnog rejtinga postavlja limite za klijente i definiše interne procene kreditnog rejtinga klijenata, a predlog limita upućuje Kreditnom odboru. Imajući u vidu da su strogo determinisane poslovne procedure odobravanja plasmana, prilikom odobravanja kredita klijentima, pored kreditne analize boniteta klijenta, Banka se obezbeđuje i uzimanjem sledećih instrumenta obezbeđenja: uknjižba založnog prava na nepokretnostima (za kredite u odnosu najmanje 2:1, a za jemstva najmanje u odnosu 1:1), obezbeđenje založnog prava na pokretnim stvarima, kao i instrumentima plaćanja kao što su menice, nalog za naplatu i slično.

Jedna od politika upravljanja rizicima je i vezivanje otplate odobrenih kredita za kurs EUR-a ili za indeks rasta cena na malo. Banka je otpočela i proces zaštite od deviznog rizika kreiranjem različitih finansijskih instrumenata sa zaštitnim klauzulama: valutnim, zlatnim, i drugim, čime počinje da koristi i tržišne operacije hedžinga: terminski ugovori, svopovi, opcije.

Konkretne politike upravljanja rizicima likvidnosti, promene u deviznim kursevima i promena kamatnih stopa navedene su u Napomenama 31, 32 i 33.

#### 4. Prihodi i rashodi od kamata

Prihode i rashode od kamata čine:

| U hiljadama CSD                 | 2005.            | 2004.            |
|---------------------------------|------------------|------------------|
| Prihodi od kamata               |                  |                  |
| Narodna banka Srbije            | 211.842          | 125.827          |
| Banke                           |                  |                  |
| - domaće                        | 26.580           | 12.761           |
| - strane                        | 84.892           | 30.299           |
| Preduzeća                       | 1.686.744        | 1.817.275        |
| Javni sektor                    | 5.050            | 4.234            |
| Stanovništvo                    | 832.428          | 776.221          |
| Drugi komitenti                 | 24.843           | 13.648           |
| Hartije od vrednosti            | 135.272          | 36.749           |
|                                 | 3.007.651        | 2.817.014        |
| Rashodi od kamata               |                  |                  |
| Narodna banka Srbije            | (77.059)         | (103.612)        |
| Banke                           |                  |                  |
| - domaće                        | (3.147)          | (384.643)        |
| - strane                        | (58.725)         | (122.613)        |
| Preduzeća                       | (298.297)        | (138.820)        |
| Javni sektor                    | (183.492)        | (33.578)         |
| Stanovništvo                    | (395.062)        | (286.534)        |
| Ostali komitenti                | (54.341)         | (40.769)         |
|                                 | 1.070.123        | (1.110.569)      |
| <b>Dobitak po osnovu kamata</b> | <b>1.937.528</b> | <b>1.706.445</b> |

## 5. Prihodi i rashodi od naknada i provizija

Prihode i rashode od naknada i provizija čine:

| U hiljadama CSD                                  | 2005.            | 2004.            |
|--|------------------|------------------|
| Prihodi od naknada i provizija                   |                  |                  |
| Platni promet                                    | 698.655          | 706.041          |
| Obrada kreditnih zahteva                         | 175.797          | 147.348          |
| Ostale naknade za bankarske usluge               | 222.486          | 184.201          |
| Izdavanje garancija i drugih jemstava            | 70.585           | 85.313           |
| Honorisanje čekova                               | 38.180           | 31.063           |
| Menjački poslovi                                 | 85.753           | 107.934          |
| Brokerske usluge                                 | 28.931           | 15.326           |
| Ostalo   | 34.248           | 10.989           |
|  | <b>1.354.635</b> | <b>1.288.215</b> |
| Rashodi od naknada i provizija                   |                  |                  |
| Naknade za usluge platnog prometa u zemlji       | (61.959)         | (86.600)         |
| Naknade za usluge platnog prometa u inostranstvu | (4.735)          | (7.863)          |
| Honorisanje čekova                               | (31.999)         | (40.885)         |
| Menjački poslovi                                 | (33.647)         | (13.601)         |
| Ostalo   | (9.045)          | (3.364)          |
|  | <b>(141.385)</b> | <b>(152.313)</b> |
| <b>Dobitak po osnovu naknada i provizija</b>     | <b>1.213.250</b> | <b>1.135.902</b> |

## 6. Neto dobitak po osnovu prodaje hartija od vrednosti, neto prihodi od kursnih razlika i prihodi od dividendi i učešća

Neto dobitak po osnovu prodaje hartija od vrednosti, neto prihode od kursnih razlika i prihode od dividendi i učešća čine:

| U hiljadama CSD                                     | 2005.            | 2004.            |
|---|------------------|------------------|
| Neto dobitak po osnovu prodaje hartija od vrednosti |                  |                  |
| Dobici po osnovu prodaje hartija od vrednosti       | 49.340           | 162.201          |
| Neto prihodi od kursnih razlika                     |                  |                  |
| Pozitivne kursne razlike                            | 9.543.646        | 8.169.438        |
| Negativne kursne razlike                            | (8.565.119)      | (5.516.322)      |
|   | <b>978.527</b>   | <b>2.653.116</b> |
| Prihodi od dividendi i učešća                       | 33.030           | 69.799           |
| <b>Ukupno</b>                                       | <b>1.060.897</b> | <b>2.885.116</b> |

Prihodi od dividendi i učešća u iznosu od CSD 33.030 hiljada (2004: CSD 69.799 hiljada) se uglavnom odnose na ostvarene prihode od dividendi od AIK banke a.d. Niš (CSD 20.087 hiljada) i LHB banke, Banja Luka (CSD 10.829 hiljada).

## 7. Rashodi indirektnih otpisa plasmana i rezervisanja

Rashodi indirektnih otpisa plasmana i rezervisanja obuhvataju:

| U hiljadama CSD  | 2005.            | 2004.             |
|--|------------------|-------------------|
| Indirektni otpis plasmana                              |                  |                   |
| Pojedinačna ispravka vrednosti plasmana po kreditima   | 5.554.403        | 8.731.575         |
| Pojedinačna ispravka vrednosti kamata i naknada        | 1.333.815        | 1.089.917         |
| Pojedinačna ispravka vrednosti hartija od vrednosti    | 87.885           | 214.715           |
| Pojedinačna ispravka vrednosti ostalih potraživanja    | 321.442          | 1.096.248         |
|  | 7.297.545        | 11.132.455        |
| Rezervisanja za potencijalne gubitke                   |                  |                   |
| Rashodi za opšta rezervisanja po bilansnim stavkama    | -                | 3.532.106         |
| Rashodi za opšta rezervisanja po vanbilansnim stavkama | -                | 303.620           |
|  | -                | 3.835.726         |
| <b>Ukupno</b>  | <b>7.297.545</b> | <b>14.968.181</b> |

Kretanje na računima pojedinačne i opšte ispravke vrednosti je prikazano kako sledi:

| U hiljadama CSD                    | Ispravka vrednosti 2005. |                   |                   | Ispravka vrednosti 2004. |                   |                   |
|------------------------------------|--------------------------|-------------------|-------------------|--------------------------|-------------------|-------------------|
|                                    | Pojedinačna              | Opšta             | Ukupno            | Pojedinačna              | Opšta             | Ukupno            |
| Stanje 1. januara                  | 17.439.891               | 18.563.488        | 36.003.379        | 6.621.352                | 11.403.679        | 18.025.031        |
| Korekcija početnog stanja          |                          |                   |                   | -                        | 2.534.720         | 2.534.720         |
| Ispravka vrednosti i rezervisanje  | 7.297.545                | -                 | 7.297.545         | 11.132.455               | 3.835.726         | 14.968.181        |
| Ukidanje rezervisanja (Napomena 8) | (1.542.637)              | (3.584.915)       | (5.127.552)       | (636.389)                | -                 | (636.389)         |
| Prenos sa/na                       | 4.360.948                | (4.360.948)       | -                 | -                        | -                 | -                 |
| Kursne razlike                     | 2.110.216                | 1.413.851         | 3.524.067         | 392.525                  | 779.943           | 1.172.468         |
| Direktan otpis                     | (1.021.468)              | -                 | (1.021.468)       | (64.735)                 | -                 | (64.735)          |
| Ostala povećanja/smanjenja         | (620.705)                | 654.861           | 34.156            | (5.317)                  | 9.420             | 4.103             |
| <b>Stanje 31. decembra</b>         | <b>28.023.790</b>        | <b>12.686.337</b> | <b>40.710.127</b> | <b>17.439.891</b>        | <b>18.563.488</b> | <b>36.003.379</b> |

## 8. Ostali poslovni prihodi

Ostali poslovni prihodi obuhvataju:

| U hiljadama CSD   | 2005.            | 2004.             |
|---|------------------|-------------------|
| Prihodi od ukidanja pojedinačnih rezervisanja (Napomena 7)      | 1.542.637        | 636.389           |
| Prihodi od ukidanja opštih rezervisanja (Napomena 7)            | 3.584.915        | -                 |
| Prihodi od zakupnina  | 55.842           | 20.188            |
| Prihod od naplate otpisanih potraživanja                        | 14.430           | 64.735            |
| Prihodi od prodaje osnovnih sredstava, proizvoda, robe i usluga | 17.882           | 8.913             |
| Prihod po osnovu smanjenja obaveza                              | 19.813           | 5.423.967         |
| Prihodi iz ranijih godina                                       | 1.618.579        | 8.321.650         |
| Prihodi po osnovu ugovora o prenosu potraživanja i obaveza      | 958.144          | -                 |
| Prihodi po osnovu ugovorene revalorizacije plasmana             | -                | 58.664            |
| Ostalo  | 26.664           | 11.746            |
| <b>Ukupno</b>   | <b>7.838.906</b> | <b>14.546.252</b> |

Prihodi od ukidanja opštih rezervisanja u iznosu od CSD 3.584.915 hiljada su nastali uglavnom po osnovu povraćaja garancija izdatih za Panonske elektrane Zrenjanin (CSD 1.478.162 hiljade) i JP EPS (CSD 936.160 hiljada), dok se preostali iznos od CSD 1.170.593 hiljada odnosi na prenos sa opštih na pojedinačne ispravke vrednosti i promenu klasifikacije.

Prihoda iz ranijih godina u iznosu od CSD 1.618.579 hiljada (2004: CSD 8.321.650 hiljada) najvećim delom se odnose na uknjižavanje kamata po kreditima Pariskog i Londonskog kluba poverilaca. Banka je kamate koje se odnose na prethodne godine uknjižila u 2005. godini u sklopu aktivnosti vezanih za utuženje klijenata po osnovu nereguliranih obaveza po Pariskom i Londonskom klubu poverilaca u cilju naplate potraživanja i sprečavanja nastupanja zastarelosti potraživanja.

Od ukupnih prihoda po osnovu ugovora o prenosu potraživanja i obaveza u iznosu od CSD 958.144 hiljade, iznos od CSD 758.187 hiljada je nastao regulisanjem odnosa Banke i Republike Srbije po osnovu potraživanja i obaveza Banke koje proističu iz poslovnih odnosa sa bivšim mešovitim bankama putem Ugovora o prenosu potraživanja između RS i Banke od 30. decembra 2005. godine. (Napomena 21.2).

## 9. Ostali poslovni rashodi

Ostale poslovne rashode čine:

| U hiljadama CSD  | 2005.            | 2004.             |
|--|------------------|-------------------|
| Neto zarada i naknade zarada   | 1.040.308        | 864.464           |
| Porezi i doprinosi na zarade   | 481.575          | 393.921           |
| Ostali lični rashodi   | 38.364           | 87.145            |
| Amortizacija (Napomena 19)   | 157.128          | 181.011           |
| Troškovi materijala  | 123.153          | 128.685           |
| Troškovi zakupa  | 81.574           | 76.545            |
| Troškovi reklame i propagande  | 57.243           | 71.682            |
| Troškovi ostalih proizvodnih usluga  | 157.674          | 170.268           |
| Nematerijalni troškovi (bez poreza i doprinosa)  | 262.359          | 237.642           |
| Troškovi poreza i doprinosa  | 414.158          | 321.015           |
| Ostali troškovi  | 48.888           | 39.814            |
| Otpis nenaplativih potraživanja  | 1.021.468        | 301.462           |
| Gubici po osnovu prodaje, otpisa i rashodovanja osnovnih sredstava i nematerijalnih ulaganja, dugoročnih ulaganja u hartije od vrednosti i učešća u kapitalu | 50.692           | 20.899            |
| Troškovi iz prethodnih godina  | 335.608          | 8.530.558         |
| Rashodi po osnovu ugovora o prenosu potraživanja i obaveza   | 354.172          | -                 |
| Neposlovni rashodi po osnovu materijalnih vrednosti primljenih po osnovu naplate potraživanja  | 3.436            | 5.211             |
| Ostalo   | 7.206            | 43.113            |
| <b>Ukupno</b>  | <b>4.635.006</b> | <b>11.473.435</b> |

Otpis nenaplativih potraživanja u iznosu od CSD 1.021.468 hiljada se najvećim delom odnosi na otpis potraživanja komitentima sa kojima je Banka sklopila ugovore o regulisanju međusobnih potraživanja i obaveza po osnovu kredita finansiranih iz sredstava Pariskog i Londonskog kluba poverilaca i Međunarodne finansijske korporacije. Najveći iznosi otpisa se odnose na sledeće komitente: Drvni kombinat, Sremska Mitrovica (CSD 264.640 hiljada), ATB Sever, Subotica (CSD 165.011 hiljada), Beočinska fabrika cementa, Beočin (CSD 118.977 hiljada), Alltech-Fermin, Senta (CSD 118.310 hiljada), FADIP – IFC, Bečej (CSD 88.960 hiljada) i Fasil, Arilje (CSD 50.534 hiljade).

Od ukupnih troškova iz prethodnih godina u iznosu od CSD 335.608 hiljada, iznos od CSD 284.961 hiljada se odnosi na uknjižavanje kamata kod konverzije obaveza po zajmu IBRD-a u kapital, kao i konverzije obaveza po osnovu Pariskog kluba poverilaca (Italija i Španija) u kapital, dok je iznos od CSD 29.671 hiljada nastao kao rezultat knjiženja prenosa Republici Srbiji svih prava na vlasništvu koje Banka ima u vezi sa otkupljenim neponištenim jugoslovenskim spoljnim dugom prema stranim komercijalnim bankama – poveriocima Londonskog kluba (Napomena 14 i 22.2).

## 10. Porez na dobitak

Porez na dobit je iskazan u skladu sa Poreskim bilansom Banke za 2005. godinu, kao što sledi:

| U hiljadama CSD   | 2005.     | 2004.       |
|---|-----------|-------------|
| Poslovna dobit i gubici   |           |             |
| Dobitak/(Gubitak) iz statutarnog bilansa uspeha                             | 228.787   | (6.118.689) |
| Kapitalni dobiti  | (27.724)  | (8.828)     |
| Kapitalni gubici  | 2.985     | 18.093      |
| Troškovi koji se ne priznaju u poreskom bilansu                             | 36        | 70          |
| Amortizacija obračunata u finansijskim izveštajima                          | 157.128   | 181.011     |
| Amortizacija za poreske svrhe   | (177.483) | (195.802)   |
| Rashodi po osnovu obezvređenja imovine                                      | 654.228   | '           |
|   | 609.170   | (5.456)     |
| Oporeziva dobit/(Gubitak)   | 837.957   | (6.124.145) |
| Gubitak iz poreskog bilansa iz prethodnih godina do visine oporezive dobiti | (837.957) | -           |
| Ostatak oporezive dobiti  | -         | -           |
| Kapitalni dobiti i gubici   |           |             |
| Ukupni kapitalni dobiti tekuće godine                                       | 27.724    | 8.828       |
| Ukupni kapitalni gubici tekuće godine                                       | (2.985)   | (18.093)    |
| Kapitalni dobiti/(gubici)   | 24.739    | (9.265)     |
| Preneti kapitalni gubici iz ranijih godina                                  | (24.739)  | -           |
| Poreska osnovica  | -         | -           |
| Obračunat porez po stopi od 10% (2004: 12,33%)                              | -         | -           |
| <b>Tekuće obaveze za porez na dobitak</b>                                   | -         | -           |

Na osnovu člana 32 Zakona o porezu na dobit preduzeća ("Sl. Glasnik RS" br. 84/2004) gubici ostvareni iz poslovnih, finansijskih i neposlovnih transakcija, utvrđeni u poreskom bilansu, izuzev onih iz kojih proizilaze kapitalni dobiti i gubici utvrđeni u skladu sa ovim Zakonom, mogu se koristiti za umanjenje poreske osnovice budućih obračunskih perioda, ali ne duže od deset godina. Iz ranijih godina, Banka ima neiskorišćeni gubitak po poreskom bilansu u iznosu od CSD 19.571.724 hiljada, sa sledećom dinamikom dospeća:

| Godina dospeća | Neiskorišćeni gubitak |
|----------------|-----------------------|
| 2006.          | 1.616.495             |
| 2007.          | 11.669.527            |
| 2013.          | 161.557               |
| 2014.          | 6.124.145             |
|                | <b>19.571.724</b>     |

Pri izradi poreskog bilansa za 2005. godinu, Banka nije iskazala poresku osnovicu, niti ima poresku obavezu. Poreski kredit po osnovu ulaganja u osnovna sredstva na dan 31. decembar 2005. godine iznosi CSD 77.432 hiljada.

## 11. Gotovina i gotovinski ekvivalenti

Gotovina i gotovinski ekvivalenti obuhvataju:

| U hiljadama CSD                              | 2005.            | 2004.            |
|--|------------------|------------------|
| U dinarima                                   |                  |                  |
| Gotovina u blagajni                          | 434.131          | 340.137          |
| Žiro račun                                   | 2.423.186        | 1.722.881        |
| Ostala novčana sredstva u dinarima           | -                | 2.196            |
|  | 2.857.317        | 2.065.214        |
| U stranoj valuti                             |                  |                  |
| Gotovina u blagajni                          | 428.140          | 550.555          |
| Sredstva kod domaćih banaka                  |                  |                  |
| - Narodna banka Srbija                       | 38.661           | 19.547           |
| - Filijala Podgorica – žiro račun            | -                | 32.568           |
| - ostale domaće banke                        | 3.645            | 1.533            |
| Sredstva kod stranih banaka                  |                  |                  |
| - redovni devizni računi                     | 268.234          | 762.368          |
| - izdvojena pokrića po akreditivima          | 26.668           | 25.425           |
| - ostali posebni računi                      | -                | 815              |
| Primljeni čekovi i čekovi poslani na naplatu | 59.919           | 50.433           |
|  | 825.267          | 1.443.244        |
| Zlato i ostali plemeniti metali              | 4.397            | 3.149            |
| <b>Stanje na dan 31. decembar</b>            | <b>3.686.981</b> | <b>3.511.607</b> |

Obavezna rezerva kod Narodne banke Srbije predstavlja minimalnu rezervu dinarskih sredstava izdvojenu u skladu sa Odlukom o obaveznoj rezervi banaka kod Narodne Banke Srbije. Počev od maja 2004. godine obavezna rezerva je prestala da bude poseban depozit kod Narodne banke Srbije i preneti je na žiro račun, a banke su dužne da održavaju prosečno stanje svog dinarskog žiro računa iznad nivoa obavezne rezerve za taj mesec. Narodna banka Srbije plaća Banci kamatu na dinarsku obaveznu rezervu u visini 35% od eskontne stope. Kamata se obračunava na osnovu ostvarenog proseka dnevnog stanja žiro računa Banke na obračunatu dinarsku obaveznu rezervu.

**12. Depoziti kod centralne banke i hartije od vrednosti koje se mogu refinansirati kod centralne banke**

Depoziti kod centralne banke i hartije od vrednosti koje se mogu refinansirati kod centralne banke obuhvataju:

| U hiljadama CSD   | 2005.            | 2004.          |
|---|------------------|----------------|
| Hartije od vrednosti koje se mogu refinansirati kod Narodne banke Srbije u dinarima       | -                | 89.730         |
| Obavezna rezerva u devizama kod Narodne banke Srbije                                      | 5.620.486        | 424.932        |
| Hartije od vrednosti koje se mogu refinansirati kod Narodne banke Srbije u stranoj valuti | -                | 17             |
| <b>Stanje na dan 31. decembar</b>   | <b>5.620.486</b> | <b>514.679</b> |

Obavezna rezerva u stranoj valuti predstavlja minimalnu deviznu rezervu u skladu sa Odlukom o obaveznoj rezervi banaka kod Narodne banke Srbije i izračunava se na osnovu prosečnog iznosa obaveza po deviznim depozitima i drugim deviznim obavezama u toku jednog kalendarskog meseca. Narodna banka Srbije ne plaća kamatu na izdvojena sredstva na redovnom računu obavezne rezerve.

Obavezna rezerva se obračunava po stopi od 38% (u 2004. godini – 21%) na iznos prosečnog dnevnog knjigovodstvenog stanja dinarskih i deviznih sredstava u prethodnom kalendarskom mesecu. Počev od decembra 2005. godine, u obračun obavezne rezerve po stopi od 38% uključena je i devizna štednja stanovništva, dok je u prethodnom periodu Banka izdvajala 47% na ova sredstva i ovo iskazivala u okviru Plasmana bankama (Napomena 14).

**13. Potraživanja za kamatu i naknadu**

Potraživanja za kamatu i naknadu obuhvataju:

| U hiljadama CSD                                      | 2005.          | 2004.          |
|--|----------------|----------------|
| Dospele kamate i naknade od banaka                   |                |                |
| - u dinarima   | 19.080         | 6.609          |
| - u stranoj valuti                                   | 5              | 8.120          |
|  | 19.085         | 14.729         |
| Dospele kamate i naknade od komitenata               |                |                |
| - u dinarima   | 704.835        | 792.580        |
| - u stranoj valuti                                   | 1.706.763      | 313.895        |
|  | 2.411.598      | 1.106.475      |
| Ispravka vrednosti i rezerva za potencijalne gubitke | (2.313.547)    | (1.013.973)    |
| <b>Stanje na dan 31. decembar</b>                    | <b>117.136</b> | <b>107.231</b> |

U finansijske izveštaje Banke nisu uključena potraživanja i prihodi po osnovu kamata za komitente sa kojima Banka još nije potpisala ugovore o reprogramu ili sa kojima nije precizno definisala iznos potraživanja i uslove otplate:

- za period od 30. juna do 31. decembra 2005. godine po osnovu kredita plasiranih komitentima iz sredstava Pariskog i Londonskog kluba poverilaca. Naime, 30. juna 2005. godine su utuženi svi komitenti sa kojim Banka nije regulisala odnose po pitanju kredita plasiranih iz sredstava Pariskog i Londonskog kluba poverilaca;

- za period od 15. juna 2004. godine do 31. decembra 2005. godine po osnovu kredita plasiranih komitentima iz sredstava Međunarodne finansijske korporacije.

Banka će prihode i potraživanja po osnovu kamata proknjižiti nakon regulisanja uzajamnih odnosa sa klijentima, korisnicima kredita iz pomenutih izvora.

#### 14. Plasmani bankama

Plasmani bankama se sastoje od:

| U hiljadama CSD   | 2005.            | 2004.            |
|---|------------------|------------------|
| U dinarima  |                  |                  |
| Kratkoročni krediti i plasmani                              | 576              | 390.576          |
| Ostali finansijski plasmani                                 | 51.622           | 681.612          |
| Ostala kratkoročna potraživanja od NBS                      | 4.020            | 4.020            |
| Plasmani NBS po repo transakcijama                          | 566.600          | -                |
| Prolazni račun žiro računa                                  | (5.069)          | 269.593          |
|   | 617.749          | 1.345.801        |
| U stranoj valuti  |                  |                  |
| Kratkoročni krediti i plasmani                              | -                | 39.944           |
| Dugoročni krediti finansirani iz sredstava                  |                  |                  |
| - Londonskog kluba poverilaca                               | -                | 1.787.700        |
| - IBRD  | 477.429          | 426.417          |
| Ostali depoziti kod NBS                                     | -                | 115.871          |
| Obavezni depozit kod NBS                                    | -                | 3.705.531        |
| Ostali kratkoročni finansijski plasmani kod NBS             | -                | 8.142            |
| Kratkoročno oročena sredstva kod stranih banaka – do 7 dana | 1.926.594        | 3.111.775        |
| Kratkoročno oročena sredstva kod domaćih banaka – do 7 dana | 1.026.000        | -                |
| Dospeli kratkoročni krediti od stranih banaka               | -                | 58.645           |
| Sredstva na računima kod domaćih banaka                     |                  |                  |
| - banke u procesu likvidacije i stečaja                     | 309.415          | 283.472          |
| - ostala sredstva - utužena potraživanja                    | 18.999           | 22.631           |
| Sredstva na računima kod banaka sa teritorije bivše SFRJ    | 27.847           | 25.770           |
| Blokirana sredstva na računima kod stranih banaka           | 11.209           | 11.690           |
| Ostalo  | 648              | 330              |
|   | 3.798.141        | 9.597.918        |
| Ispravka vrednosti i rezerva za potencijalne gubitke        | (877.855)        | (1.040.200)      |
| <b>Stanje na dan 31. decembar</b>                           | <b>3.538.035</b> | <b>9.903.519</b> |

Na osnovu Ugovorom između Banke i Republike Srbije od 30. decembra 2005. godine o prenosu Republici Srbiji svih prava na vlasništvu koje Vojvodanska banka ima u vezi sa otkupljenim neponištenim jugoslovenskim spoljnim dugom prema stranim komercijalnim bankama – poveriocima Londonskog kluba, Banka je iz svojih knjigovodstvenih evidencija isknjižila dugoročne obaveze po kreditu prema NBS u iznosu od CSD 2.113.334 hiljada (2004: CSD 1.789.475 hiljada), koje se odnose na otkupljen dug preduzeća Matroz iz Sremske Mitrovice i Elkok iz Kosjerića u iznosu od Din. 2.143.006 hiljada (2004: CSD 1.787.700 hiljada), koji su se inicijalno zadužili kod poverioca Londonskog kluba. Razlika potraživanja i obaveza u iznosu od CSD 29.671 hiljada je proknjižena kao rashod ranijih godina (Napomena 9 i 22.2).

Obavezni depozit kod Narodne Banke Srbije u iznosu od CSD 3.705.531 hiljada u 2004. godini predstavlja sredstva izdvojena u visini od 47% ostvarene nove devizne štednje stanovništva, u skladu sa Odlukom o merama za održavanje devizne likvidnosti banaka radi obezbeđenja isplate deviznih štednih uloga (Sl. glasnik Republike Srbije br. 136/04). Počev od decembra 2005. godine, u obračun obavezne rezerve po stopi od 38% uključena je i devizna štednja stanovništva (Napomena 12).

Potraživanja Banke po osnovu ostalih depoziti kod NBS u iznosu od CSD 143.834 hiljada (2004: CSD 115.871 hiljada) i potraživanja za kamatu u iznosu od CSD 10.072 hiljada (2004: 8.142 hiljada) su kompenzirana sa obavezama Banke prema NBS po osnovu Ugovora o prenosu potraživanja sa RS od 30. decembra 2005. godine, kojim se regulišu obaveze Banke koje proističu iz poslovnih odnosa sa nekadašnjim mešovitim bankama. Navedena transakcija je rezultirala ukidanjem pojedinačne ispravke vrednosti po osnovu depozita i potraživanja za kamatu u iznosu od CSD 153.906 hiljada (Napomena 21.2).

Banka je formirala ispravku vrednosti u punom iznosu po osnovu blokiranih sredstava na računima kod banaka u inostranstvu, banaka sa teritorije bivše SFRJ, domaćih banaka u procesu likvidacije i stečaja i utuženih banaka.

## 15. Plasmani klijentima

### 15.1 Plasmani klijentima obuhvataju

| U hiljadama CSD                                      | 2005.             | 2004.             |
|--|-------------------|-------------------|
| U dinarima   |                   |                   |
| Kratkoročni krediti i plasmani                       | 7.979.651         | 6.035.544         |
| Tekuća dospeća dugoročnih plasmana                   | 1.911.047         | 1.175.880         |
| Dugoročni krediti i plasmani                         | 5.009.027         | 4.364.466         |
| Ostali finansijski plasmani                          | 41.435            | 13.481            |
|  | 14.941.160        | 11.589.371        |
| U stranoj valuti                                     |                   |                   |
| Kratkoročni krediti i plasmani                       | 14.770.189        | 6.237.104         |
| Tekuća dospeća dugoročnih plasmana                   | 293.121           | 209.972           |
| Dugoročni krediti i plasmani                         | 19.815.598        | 26.668.086        |
| Ostali finansijski plasmani                          | 1.181.154         | 1.153.861         |
|  | 36.060.062        | 34.269.023        |
| Ispravka vrednosti i rezerva za potencijalne gubitke | (35.901.257)      | (29.432.557)      |
| <b>Stanje na dan 31. decembar</b>                    | <b>15.099.965</b> | <b>16.425.837</b> |

### 15.2 Dugoročni krediti u stranoj valuti, uključujući i tekuća dospeća, su finansirani iz sledećih izvora:

| U hiljadama CSD   | 2005.             | 2004.             |
|---|-------------------|-------------------|
| Pariski i Londonski klub poverilaca                       | 15.078.546        | 21.491.201        |
| IFC (Međunarodna finansijska korporacija) – Napomena 21.5 | 2.510.290         | 919.686           |
| IBRD (Međunarodna banka za obnovu i razvoj)               | 485.573           | 594.965           |
| Narodna banka Srbije                                      | 120.556           | 1.673.864         |
| Fond za reintegraciju                                     | 369.885           | 321.514           |
| Bankgesellschaft Berlin                                   | 247.955           | 342.908           |
| Banca Agricola Mantovana                                  | 132.107           | 158.126           |
| HBOR Zagreb   | 11.142            | 15.421            |
| Hungarian export – import                                 | 8.390             | 33.216            |
| Westdeutsche bank   | 137.038           | 158.045           |
| Ostali  | 1.007.237         | 1.169.112         |
| <b>Stanje na dan 31. decembar</b>                         | <b>20.108.719</b> | <b>26.878.058</b> |

U skladu sa Ugovorom o razgraničenju, potpisanim 1989. godine, bivše članice Udružene banke, kao njeni sledbenici, su preuzele obavezu naplate potraživanja po osnovu dugoročnih deviznih kredita od dužnika i obavezu otplate zajmova stranim poveriocima. Polazeći od pomenutog ugovora, za vreme sankcija UN Banka je iz svojih računovodstvenih evidencija isknjižila potraživanja od bivših članica Udružene banke i odnosne obaveze prema stranim poveriocima. Krajem 2003. godine, potpisivanjem Zapisnika o regulisanju međusobnih odnosa, Banka je regulisala međusobne odnose po Ugovoru o razgraničenju sa svim bankama bivšim članicama Udružene banke, izuzev sa bankama u stečaju – Privrednom bankom a.d. Novi Sad i Jugobankom a.d. Kula.

15.3 Analiza plasmana po korisnicima

| U hiljadama CSD                                      | 2005.             | 2004.             |
|--|-------------------|-------------------|
| Preduzeća  | 40.323.255        | 35.182.492        |
| Javna preduzeća                                      | 2.739.398         | 4.066.096         |
| Javni sektor   | 480.978           | 508.881           |
| Drugi komitenti                                      | 253.421           | 94.991            |
| Stanovništva   | 5.421.593         | 4.182.291         |
| Ostalo   | 1.782.577         | 1.823.643         |
| Ispravka vrednosti i rezerva za potencijalne gubitke | (35.901.257)      | (29.432.557)      |
| <b>Stanje na dan 31. decembar</b>                    | <b>15.099.965</b> | <b>16.425.837</b> |

15.4 Analiza plasmana po delatnostima

| U hiljadama CSD                               | 2005.             | 2004.             |
|---|-------------------|-------------------|
| Poljoprivreda i lov                           | 1.068.345         | 717.320           |
| Šumarstvo                                     | 23.984            | 622               |
| Vodoprivreda                                  | 3                 | 933               |
| Ribarstvo                                     | 8.077             | 28.926            |
| Rudarstvo i energetika                        | 1.834.610         | 4.632             |
| Građevinarstvo                                | 548.945           | 189.443           |
| Prerađivačka industrija                       | 3.817.196         | 5.446.475         |
| Trgovina                                      | 1.807.306         | 717.100           |
| Usluge, turizam i ugostiteljstvo              | 58.365            | 46.576            |
| Saobraćaj i veze                              | 215.623           | 412.594           |
| Finansije                                     | 523.474           | 548.136           |
| Državna administracija i druge javne ustanove | 473.315           | 304.029           |
| Ostalo  | 4.720.722         | 8.009.051         |
| <b>Stanje na dan 31. decembar</b>             | <b>15.099.965</b> | <b>16.425.837</b> |

**16. Hartije od vrednosti i drugi plasmani kojima se trguje**

Hartije od vrednosti i drugi plasmani kojima se trguje obuhvataju:

| U hiljadama CSD  | 2005.            | 2004.          |
|--|------------------|----------------|
| Hartije od vrednosti javnog sektora                        | 4.217            | 4.217          |
| Dospele hartije od vrednosti kojima se trguje              | 391.777          | 325            |
| Obveznice Republike Srbije po osnovu stare devizne štednje | 1.209.053        | 203.134        |
| Akcije banaka  | 1.075.533        | -              |
| Akcije i obveznice preduzeća                               | 132.461          | 11.527         |
| Menice   | 9.099            | 57.614         |
| Ispravka vrednosti i rezerva za potencijalne gubitke       | (15.917)         | (10.363)       |
| <b>Stanje na dan 31. decembar</b>                          | <b>2.806.223</b> | <b>266.454</b> |

Banka je u 2005. godini proknjižila prihode po osnovu promene fer vrednost hartija od vrednosti i drugih plasmana kojima se trguje u ukupnom iznosu od CSD 686.064 hiljada, od čega se na promenu vrednosti akcija banaka koje su u 2005. godine prenete sa učešća u kapitalu na hartije od vrednosti i druge plasmane namenjene prodaji odnosi CSD 567.617 hiljada. Banka je sa učešća u kapitalu na hartije od vrednosti kojima se trguje prenela akcije banaka koje se u 2005. godini kotiraju na berzi i čija je vrednost pre procene iznosila CSD 507.916 hiljada.

**17. Ulaganja u hartije od vrednosti koje se drže do dospeća**

Ulaganja u hartije od vrednosti koje se drže do roka dospeća u iznosu od CSD 994.973 hiljada (2004: CSD 200.995 hiljade) se odnose na ulaganja u obveznice Savezne Vlade emitovane po osnovu javnog duga SRJ iz 1999. godine u iznosu od CSD 133.996 hiljada i eskontovane menice preduzeća u iznosu od CSD 860.977 hiljada.

Javni dug je nastao pretvaranjem kredita za primarnu poljoprivrednu proizvodnju, u skladu sa Zakonom o pretvaranju kredita odobrenih od banaka nosiocima primarne poljoprivredne proizvodnje i turističke privrede u javni dug federacije ("Službeni list SRJ" br. 12/98). Dug treba da se isplati u 14 jednakih polugodišnjih rata sa valutama svakog 30. juna i 31. decembra, počev od 30. juna 2001. godina. Kamatna stopa je 8% godišnje.

**18. Učešća u kapitalu i ostale hartije od vrednosti raspoložive za prodaju**

| U hiljadama CSD  | 2005.              |                    |                   | 2004.          |
|--|--------------------|--------------------|-------------------|----------------|
|  | Nominalna vrednost | Ispravka vrednosti | Sadašnja vrednost |                |
| U dinarima   |                    |                    |                   |                |
| Ulaganja u akcije zavisnih banaka u Republici Hrvatskoj    |                    |                    |                   |                |
| - VB Mešovitu banku Vukovar                                | -                  | -                  | -                 | 165.418        |
| - VB Mešovitu banku Beli Manastir                          | -                  | -                  | -                 | 188.755        |
|  | -                  | -                  | -                 | 354.172        |
| Ulaganje u akcije zavisnih preduzeća                       | 25.983             | (25.983)           | -                 | 58.315         |
| Ulaganja u akcije povezanih preduzeća                      | 38.823             | (10.977)           | 27.846            | 93.408         |
| Ulaganja u akcije preduzeća do 10%                         | 146.788            | (142.931)          | 3.857             | 178.113        |
| Ulaganja u akcije preduzeća od 10% do 20%                  | 48.510             | (46.697)           | 1.813             | 60.487         |
| Ulaganja u akcije domaćih banaka do 10%                    | 59.418             | (5.345)            | 54.073            | 471.139        |
| Ulaganja u akcije ostalih finansijskih organizacija do 10% | 35.671             | (31.669)           | 4.002             | 36.556         |
|  | 355.193            | (263.602)          | 91.591            | 1.252.190      |
| U stranoj valuti   |                    |                    |                   |                |
| Ulaganje u akcije zavisnih preduzeća – Novobanis, Solun    | 8.531              | (8.531)            | -                 | 7.871          |
| Ulaganje u akcije ino banaka od 10% do 20%                 | 114.185            | -                  | 114.185           | 100.631        |
| Ulaganje u akcije ino banaka do 10%                        | 243.908            | (243.425)          | 483               | 480.338        |
|  | 366.624            | (251.956)          | 114.668           | 588.840        |
| Ispravka vrednosti i rezerva za potencijalne gubitke       | -                  | -                  | -                 | (885.970)      |
| <b>Stanje na dan 31. decembar</b>                          | <b>721.817</b>     | <b>(515.558)</b>   | <b>206.259</b>    | <b>955.060</b> |

Na osnovu Ugovora između Banke, NBS i Republike Srbije od 30. decembra 2005. godine, Banka je iz svojih knjigovodstvenih evidencija isknjižila CSD 354.172 hiljade po osnovu učešća u kapitalu VB Mešovite banke Vukovar (CSD 165.418 hiljada) i VB Mešovite banke Beli Manastir (CSD 188.755 hiljada). Učešća u kapitalu ovih banaka su bila rezervisana u punom iznosu, budući da ove banke nisu dobile radne dozvole od strane hrvatskih nadležnih organa i njihova imovina će biti predmet deobnog sporazuma između Srbije i Crne Gore i Republike Hrvatske.

Nad preduzećem “VOB – C.I.T.” a.d. Novi Sad u 2005. godini je pokrenut postupak likvidacije. Banka je vlasnik 100% kapitala “VOB – C.I.T.” u iznosu od CSD 10.000 hiljada. Učešće u kapitalu je 100% ispravljeno.

## 19. Osnovna sredstva i nematerijalna ulaganja

Osnovna sredstva obuhvataju:

| U hiljadama CSD                   | 2005.            | 2004.            |
|-----------------------------------|------------------|------------------|
| Osnovna sredstva                  |                  |                  |
| Zemljište                         | 2.215            | 3.023            |
| Građevinski objekti               | 4.201.871        | 3.204.194        |
| Oprema                            | 238.618          | 332.018          |
| Ostala osnovna sredstva           | 15.281           | 16.630           |
| Avansi za osnovna sredstva        | 769              | 211              |
| Osnovna sredstva u pripremi       | 9.069            | 9.069            |
| Investicione nekretnine           | 331.096          | 276.065          |
| Oprema uzeta u finansijski lizing | 1.212            | 2.024            |
|                                   | 4.800.131        | 3.843.234        |
| Nematerijalna ulaganja            |                  |                  |
| Licence i slična prava            | 88.083           | 35.780           |
| Ostala prava                      | 15.868           | 19.763           |
| Avansi za nematerijalna ulaganja  | -                | -                |
| Nematerijalna ulaganja u pripremi | 123              | -                |
|                                   | 104.074          | 55.543           |
| <b>Stanje na dan 31. decembra</b> | <b>4.904.205</b> | <b>3.898.777</b> |

Na osnovu Odluke Upravnog odbora Banke od 28. septembra 2005. godine o utvrđivanju fer vrednosti ulaganja u nekretnine, Zavod za sudska veštačenja, Novi Sada je izvršio procenu vrednosti investicionih nekretnina i nekretnina za obavljanje delatnosti Banke sa stanjem na dan 31. jul 2005. godine. U skladu sa izvršenom procenom, neto smanjenje vrednosti investicionih nekretnina iznosi CSD 9.723 hiljada, dok neto povećanje vrednosti nekretnina za obavljanje delatnosti Banke iznosi CSD 954.505 hiljade.

Povećanje odnosno smanjenje vrednosti investicionih nekretnina je proknjiženo kao prihod odnosno rashod perioda. Povećanje vrednosti nekretnina koje se koriste u poslovanju Banke je proknjiženo na revalorizacione rezerve, dok je smanjenje vrednosti proknjiženo kao rashod perioda na računu rashodi od promene vrednosti imovine i obaveza.

Na teret revalorizacionih rezervi izvršen je obračun amortizacije u iznosu od CSD 27.997 hiljada, proporcionalno povećanju vrednosti nekretnina iz kojih je formirana revalorizaciona rezerva.

Promene na osnovnim sredstvima i nematerijalnim ulaganjima u toku godine bile su sledeće:

| U hiljadama CSD  | Zemljište    | Zgrade           | Investicione<br>nekretnine | Finansijski<br>lizing | Računari       | Oprema i<br>ostala<br>sredstva | Sredstva<br>u<br>pripremi | Avansi     | Ukupna<br>osnovna<br>sredstva | Nemate-<br>rijalna<br>ulaganja | Ukupno           |
|--|--------------|------------------|----------------------------|-----------------------|----------------|--------------------------------|---------------------------|------------|-------------------------------|--------------------------------|------------------|
| <b>Nabavna vrednost</b>  |              |                  |                            |                       |                |                                |                           |            |                               |                                |                  |
| Na dan 1. januar 2005. godine  | 3.023        | 4.051.587        | 305.719                    | 4.059                 | 481.813        | 729.776                        | 9.069                     | 211        | 5.585.257                     | 432.852                        | 6.018.109        |
| Nabavka  | -            | 694              | -                          | -                     | -              | 173                            | 3.481                     | 1.251      | 5.599                         | 68.608                         | 74.207           |
| Povećanje po proceni   | 75           | 2.937.760        | 48.974                     | -                     | -              | -                              | -                         | -          | 2.986.809                     | -                              | 2.986.809        |
| Smanjenje po proceni   | (295)        | (752.525)        | -                          | -                     | -              | -                              | -                         | -          | (752.820)                     | -                              | (752.820)        |
| Prenos sa materijalnih vrednosti primljenih po osnovu naplate potraživanja | -            | -                | 71.927                     | -                     | -              | -                              | -                         | -          | 71.927                        | -                              | 71.927           |
| Prenos sa/na   | -            | -                | -                          | -                     | 493            | 2.988                          | (3.481)                   | -          | -                             | -                              | -                |
| Prodaja, viskovi, manjkovi, rashodovanje i ostalo                          | (588)        | 128.647          | (7.353)                    | -                     | (29.879)       | (26.677)                       | -                         | (693)      | 63.457                        | (30.281)                       | 33.176           |
| Na dan 31. decembar 2005. godine   | 2.215        | 6.366.163        | 419.267                    | 4.059                 | 452.427        | 706.260                        | 9.069                     | 769        | 7.960.229                     | 471.179                        | 8.431.408        |
| <b>Ispravka vrednosti</b>  |              |                  |                            |                       |                |                                |                           |            |                               |                                |                  |
| Na dan 1. januar 2005. godine  | -            | 847.393          | 29.654                     | 2.035                 | 288.568        | 574.373                        | -                         | -          | 1.742.023                     | 377.309                        | 2.119.332        |
| Amortizacija (Napomena 9)  | -            | 64.278           | -                          | 812                   | 63.451         | 33.666                         | -                         | -          | 162.207                       | 20.078                         | 182.285          |
| Povećanje po proceni   | -            | 1.328.168        | 58.502                     | -                     | -              | -                              | -                         | -          | 1.386.670                     | -                              | 1.386.670        |
| Smanjenje po proceni   | -            | (97.658)         | -                          | -                     | -              | -                              | -                         | -          | (97.658)                      | -                              | (97.658)         |
| Prodaja, viskovi, manjkovi, rashodovanje i ostalo                          | -            | 22.111           | 15                         | -                     | (30.067)       | (25.203)                       | -                         | -          | (33.144)                      | (30.282)                       | (63.426)         |
| Na dan 31. decembar 2005. godine   | -            | 2.164.292        | 88.171                     | 2.847                 | 321.952        | 582.836                        | -                         | -          | 3.160.098                     | 367.105                        | 3.527.203        |
| <b>Sadašnja vrednost na dan 31. decembar 2005. godine</b>                  | <b>2.215</b> | <b>4.201.871</b> | <b>331.096</b>             | <b>1.212</b>          | <b>130.475</b> | <b>123.424</b>                 | <b>9.069</b>              | <b>769</b> | <b>4.800.131</b>              | <b>104.074</b>                 | <b>4.904.205</b> |
| <b>Sadašnja vrednost na dan 31. decembar 2004. godine</b>                  | <b>3.023</b> | <b>3.204.194</b> | <b>276.065</b>             | <b>2.024</b>          | <b>193.245</b> | <b>155.403</b>                 | <b>9.069</b>              | <b>211</b> | <b>3.843.234</b>              | <b>55.543</b>                  | <b>3.898.777</b> |

## 20. Ostala sredstva i aktivna vremenska razgraničenja

Ostala sredstva i aktivna vremenska razgraničenja obuhvataju:

| U hiljadama CSD   | 2005.          | 2004.          |
|---|----------------|----------------|
| U dinarima  |                |                |
| Potraživanja po osnovu prodaje                                    | 12.989         | 26.668         |
| Potraživanja od zaposlenih  | 57.592         | 28.492         |
| Potraživanja po osnovu preplaćenih poreza i doprinosa             | 12.835         | 12.707         |
| Dati avansi   | 11.204         | 13.081         |
| Potraživanja po osnovu naknade troškova                           | 37.101         | 52.020         |
| Potraživanja od NBS i drugih banaka i finansijskih organizacija   | 2.836          | 5.389          |
| Potraživanja od stanovništva                                      | 65.407         | 65.764         |
| Potraživanja po izvršenim plaćanja po datim garancijama i avalima | 173.928        | 136.459        |
| Potraživanja od NBS i Pokrajinskog sekretarijata                  | 634.177        | 505.868        |
| Ostala potraživanja iz poslovnih odnosa starija od 60 dana        | 31.500         | 36.864         |
| Ostala potraživanja iz poslovnih odnosa – utužena                 | 14.085         | 18.741         |
| Ostala potraživanja iz poslovnih odnosa                           | 117.732        | 238.393        |
| Zalihe i ostali kancelarijski materijal                           | 5.199          | 6.566          |
| Materijalne vrednosti primljene po osnovu naplate potraživanja    | 296.433        | 131.586        |
| Ostala sredstva   | 1.407          | 2.040          |
| Aktivna vremenska razgraničenja                                   | 87.182         | 94.323         |
|   | 1.561.607      | 1.374.961      |
| U stranoj valuti  |                |                |
| Potraživanja po izvršenim plaćanja po datim garancijama i avalima | 15.353         | 60.946         |
| Ostala potraživanja iz poslovnih odnosa                           | 13.287         | 17.595         |
| Aktivna vremenska razgraničenja                                   | 3.497          | 27.889         |
|   | 32.137         | 106.430        |
| Ispravka vrednosti i rezerva za potencijalne gubitke              | (643.746)      | (699.895)      |
| <b>Ukupno</b>   | <b>949.998</b> | <b>781.496</b> |

Potraživanja od NBS i Pokrajinskog sekretarijata u iznosu od CSD 634.177 hiljada (2004: CSD 505.868 hiljada) odnose se na negativne kursne razlike po osnovu kredita dobijenih od Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD), koje padaju na teret ovih institucija (Napomena 22).

## 21. Obaveze prema bankama

### 21.1 Obaveze prema bankama obuhvataju:

| U hiljadama CSD                                      | 2005.            | 2004.            |
|--|------------------|------------------|
| Depoziti po viđenju                                  |                  |                  |
| - u dinarima   | 159.272          | 1.342.276        |
| - u stranoj valuti                                   | 14.072           | 12.329           |
|  | 173.344          | 1.354.605        |
| Kratkoročni depoziti                                 |                  |                  |
| - u dinarima   | 195.250          | 19.096           |
| - u stranoj valuti                                   | 31.029           | 36.103           |
|  | 226.279          | 55.199           |
| Kratkoročne obaveze prema NBS                        |                  |                  |
| - u dinarima   | 833              | 357              |
| - u stranoj valuti                                   | 23.733           | 11.950           |
|  | 24.566           | 12.307           |
| Kratkoročni krediti                                  |                  |                  |
| - Kratkoročni krediti u stranoj valuti – NBS         | -                | 573.124          |
| - Tekuća dospeća dugoročnih kredita u stranoj valuti | 499.954          | 304.103          |
|  | 499.954          | 877.227          |
| Ostale kratkoročne finansijske obaveze               |                  |                  |
| - u dinarima   | 5.500            | 14.158           |
| - u stranoj valuti                                   | -                | 62               |
|  | 5.500            | 14.220           |
| Dugoročni depoziti                                   |                  |                  |
| - u stranoj valuti                                   | -                | 6.050            |
| Dugoročni krediti od NBS                             |                  |                  |
| - u dinarima   | 89.678           | 122.427          |
| - u stranoj valuti                                   | -                | 1.680.815        |
|  | 89.678           | 1.803.242        |
| Dugoročni krediti                                    |                  |                  |
| - u stranoj valuti                                   | 1.207.577        | 1.691.034        |
| Ostale dugoročne finansijske obaveze                 |                  |                  |
| - u stranoj valuti                                   | -                | 1.556            |
| <b>Stanje na dan 31. decembar</b>                    | <b>2.226.898</b> | <b>5.815.440</b> |

Depoziti po viđenju u dinarima i u stranoj valuti su uglavnom nekamatonsni.

21.2 U skladu sa zaključkom Vlade Republike Srbije od 22. decembra 2005. godine, Odlukom Skupštine Banke od 30. decembra 2005. godine i odredbama Ugovora o prenosu potraživanja od 30. decembra 2005. godine, potpisanog između Banke i Republike Srbije, regulisane su obaveze Banke koje proističu iz poslovnih odnosa sa nekadašnjim mešovitim bankama. Banka je 30. decembra sproveda knjiženje po navedenom ugovoru, što je rezultiralo u smanjenju bilansne aktive za CSD 404.198 hiljada (plasmani komitentima: CSD 250.292 hiljade, depozit sa kamatom: 153.906 hiljade), u smanjenju bilansne pasive za CSD 711.434 hiljade, smanjenu vanbilansne evidencije po osnovu isknjižavanja garancije u iznosu od CSD 179.039 hiljada, kao i u povećanju ostalih prihoda za CSD 758.187 hiljada i to: po osnovu ukidanja ispravke vrednosti za CSD 307.236 hiljada (kredit i plasmani: CSD 195.600 hiljada, depoziti i kamata: CSD 153.906 hiljada), ukidanje rezervisanja za potencijalne gubitke za garancije u iznosu od CSD 101.446 hiljada i prihoda po osnovu otpisa obaveza za CSD 307.235 hiljada (Napomene 8, 14, 15.2 i 29). Pomenutim ugovorom o prenosu potraživanja nije regulisan prenos potraživanja od Banke sa NBS na Republiku Srbiju.

21.3 Tekuća dospeća dugoročnih kredita u stranoj valuti u iznosu od CSD 499.954 hiljada (2004: CSD 304.103 hiljada) se odnose na kredite odobrene od sledećih banaka:

| U hiljadama CSD           | 2005.          | 2004.          |
|---------------------------|----------------|----------------|
| Narodna banka Srbije      | -              | 46.221         |
| IFC                       | 249.202        | 45.931         |
| Fond za reintegraciju     | 49.782         | -              |
| Nove kreditne linije      |                |                |
| HBOR Zagreb               | 5.571          | 5.140          |
| Banca Agricola Mantovana  | 45.888         | 43.538         |
| Westdeutsche Landesbank   | 34.260         | 31.609         |
| Hungarian export – import | 8.390          | 26.096         |
| Bankgesellschaft Berlin   | 106.861        | 104.811        |
|                           | 200.970        | 211.194        |
| Ostali                    | -              | 757            |
| <b>Ukupno</b>             | <b>499.954</b> | <b>304.103</b> |

21.4 U skladu sa Zaključkom Vlade Republike Srbije od 15. septembra 2005. godine, na osnovu Ugovora o prenosu potraživanja od 30. decembra 2005. godine, Banka prenosi na Republiku Srbiju potraživanja od preduzeća NIS Gas, Novi Sad i NIS Naftagas, Novi Sad u iznosu od CSD 2.111.541 hiljada (2004: 1.673.864 hiljada) i po tom osnovu se oslobađa obaveze prema Republici Srbiji po osnovu klirinškog kredita za gasifikaciju u istom iznosu. Banka je na dan 30. decembar 2005. godine isknjižila iz svojih knjigovodstvenih evidencija potraživanja od preduzeća NIS Gas, Novi Sad i NIS Naftagas, Novi Sad, kao i obavezu prema Republici Srbiji po osnovu klirinškog kredita za gasifikaciju (Napomena 15.2). Pomenutim ugovorom o prenosu potraživanja nije regulisan prenos potraživanja po osnovu klirinškog kredita sa NBS na Republiku Srbiju.

21.5 Dugoročni krediti u stranoj valuti uključuju:

| U hiljadama CSD   | 2005.            | 2004.            |
|---|------------------|------------------|
| Nove kreditne linije – robni krediti                      |                  |                  |
| Banca Agricola Mantovana                                  | 132.107          | 158.126          |
| HBOR Zagreb   | 11.142           | 15.421           |
| Bankgesellschaft Berlin                                   | 247.955          | 342.908          |
| Hungarian export – import                                 | 8.390            | 33.216           |
| Westdeutsche Landesbank AG Dusseldorf                     | 137.037          | 158.045          |
|   | 536.631          | 707.716          |
| Međunarodna finansijska korporacija (IFC) – Napomena 15.2 | 872.207          | 919.686          |
| Fond za reintegraciju Saveta Evrope                       | 298.693          | 321.514          |
| Tekuća dospeća dugoročnih kredita                         | (499.954)        | (257.882)        |
| <b>Ukupno</b>   | <b>1.207.577</b> | <b>1.691.034</b> |

Dugoročni krediti od ino banaka u iznosu od CSD 536.631 hiljada (2004: CSD 707.716 hiljada) se odnose na nove kreditne linije dobijene tokom 2002. i 2003. godine. Ovo su robni krediti koje ino banke odobravaju uglavnom radi podsticanja uvoza opreme i usluga iz zemalja banaka poverilaca. Plasmani finansirani iz ovih kredita su prikazani u Napomeni 15.2.

Na dan 26. novembra 2004. godine Banka je sa Međunarodnom finansijskom korporacijom, Vašington i bankama iz bivšeg sistema Udružene Vojvođanske banke, Novi Sad potpisala Sporazum o regulisanju obaveza. U skladu sa Sporazumom, kredit se otplaćuje u 8 jednakih polugodišnjih rata, pri čemu je prva rata dospela za plaćanje 15. decembra 2005. godine, a poslednja 15. juna 2009. godine. Kamata se obračunava po stopi koja predstavlja zbir 6-mesečnog EUROLIBOR-a uvećanog za marginu od 2%. Navedenim Ugovorom je predviđena mogućnost da IFC zatraži prevremenu otplatu kredita, u slučaju da nad Bankom preuzme kontrolu strana čiji je “credit rating” niži od predviđenog Ugovorom, kao i mogućnost da IFC učestvuje u pregovorima o preuzimanju kontrole nad poslovanjem Banke. Banka je izmirila sve dospele obaveze po osnovu kredita odobrenog of IFC.

Dugoročni kredit u iznosu od CSD 298.693 hiljada (2004: CSD 321.514 hiljade), odnosno EUR 3.493 hiljada (2004: EUR 4.076 hiljada), odobren je od Fonda za reintegraciju. Inicijalni ugovor između Banke i Fonda zaključen je 24. avgusta 1990. godine. Tokom 2002. godine, Banka je izvršila reprogram i u skladu sa uslovima reprograma rok otplate je 10 godina, a kamatna stopa je 3,558% godišnje.

## 22. Obaveze prema klijentima

22.1 Obaveze prema klijentima se sastoje od:

| U hiljadama CSD                        | 2005.             | 2004.             |
|--|-------------------|-------------------|
| Depoziti po viđenju                    |                   |                   |
| - u dinarima                           | 9.205.205         | 7.032.966         |
| - u stranoj valuti                     | 5.603.037         | 5.169.989         |
|  | 14.808.242        | 12.202.955        |
| Kratkoročno oročeni depoziti           |                   |                   |
| - u dinarima                           | 4.345.513         | 2.067.825         |
| - u stranoj valuti                     | 6.987.456         | 5.770.544         |
|  | 11.332.969        | 7.838.369         |
| Ostale kratkoročne finansijske obaveze |                   |                   |
| - u dinarima                           | 2.023             | 97.607            |
| - u stranoj valuti                     | 337.410           | -                 |
|  | 339.433           | 97.607            |
| Dugoročno oročeni depoziti             |                   |                   |
| - u dinarima                           | 124.421           | 152.508           |
| - u stranoj valuti                     | 701.293           | 427.495           |
|  | 825.714           | 580.003           |
| Dugoročni krediti                      |                   |                   |
| - u dinarima                           | 1.663             | 19.113            |
| - u stranoj valuti                     | 643.720           | 2.415.598         |
|  | 645.383           | 2.434.711         |
| Ostale dugoročne finansijske obaveze   |                   |                   |
| - u stranoj valuti                     | -                 | 23.639            |
| <b>Stanje na dan 31. decembar</b>      | <b>27.951.741</b> | <b>23.177.284</b> |

Depoziti po viđenju predstavljaju uglavnom salda na žiro i deviznim računima preduzeća i plativa su odmah na zahtev vlasnika računa. Ovi depoziti su pretežno nekamatonsni.

22.2 Obaveze po dugoročnim kreditima uključuju:

| U hiljadama CSD   | 2005.          | 2004.            |
|---|----------------|------------------|
| U dinarima  |                |                  |
| Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede                  | 1.663          | 1.663            |
| Data 011 d.o.o. Beograd   | -              | 17.450           |
|   | 1.663          | 19.113           |
| U stranoj valuti  |                |                  |
| Republika Srbija  |                |                  |
| - Narodna banka Srbije – otkupljen dug Matroza i Elkoka (Napomena 14) | -              | 1.789.475        |
| - Međunarodna banka za obnovu i razvoj (IBRD)                         | 634.177        | 594.964          |
|   | 634.177        | 2.384.439        |
| Wincor Nixdorf GmbH & Co. KG  | -              | 6.230            |
| Fond za razvoj Republike Crne Gore                                    | 9.543          | 13.918           |
| Microsoft   | -              | 11.011           |
|   | 643.720        | 2.415.598        |
| <b>Stanje na dan 31. decembar</b>                                     | <b>645.383</b> | <b>2.434.711</b> |

U skladu sa Zakonom o zaduženju Savezne Republike Jugoslavije kod Međunarodne banke za obnovu i razvoj ("Službeni list SRJ" br. 69/01), krajnji korisnici i njihovi pravni sledbenici sa teritorije SRJ su oslobođeni obaveza prema IBRD-u, ali je mesto poverioca preuzela SRJ (sada Republika Srbija). U 2005. godini, na osnovu Ugovora o konverziji potraživanja u kapital od 06. septembra 2005. godine potpisanog sa RS, Banka je 22. septembra 2005. godine konvertovala u akcijski kapital obaveze po osnovu „direktne komponente“ zajmova IBRD-a YU 1477 i YU 1801, uvećane za pripadajuću kamatu u iznosu od CSD 606.170 hiljada (EUR 7.153.189,55). Obaveze koje se odnose na ostale nezavisne banke, nastale po potpisivanju ovog ugovora, a koje proizilaze iz kreditnih linija 1477 i 1801 nisu prikazane u finansijskim izveštajima Banke, izuzev obaveze Novosadske banke po osnovu kredita plasiranog iz sredstava zajma IBRD preduzeću Koteksprodukt u iznosu od EUR 4.212 hiljade, koje je u 2005. godini uknjiženo u knjigovodstvene evidencije Banke, na osnovu Zakona i naloga Agencije za stečaj i sanaciju banaka. Takođe, Banka je u 2005. godini regulisala odnose po osnovu IBRD kredita sa Panonskom bankom a.d. Novi Sad i Privrednom bankom a.d. Pančevo. Na dan 31. decembar 2005 godine, Banka je iskazala obaveze prema Republici Srbiji u iznosu od CSD 634.177 hiljada, koje se odnose na negativne kursne razlike po osnovu kredita dobijenih od IBRD-a (Napomena 20).

22.3 Sektorska struktura obaveza prema klijentima je sledeća:

| U hiljadama CSD                   | 2005.             | 2004.             |
|-----------------------------------|-------------------|-------------------|
| Preduzeća                         | 8.723.752         | 6.682.383         |
| Javni sektor                      | 3.266.474         | 3.907.509         |
| Drugi komitenti                   | 3.137.020         | 1.670.094         |
| Stanovništvo                      | 12.697.427        | 10.772.614        |
| Strana lica                       | 127.068           | 144.684           |
| <b>Stanje na dan 31. decembar</b> | <b>27.951.741</b> | <b>23.177.284</b> |

### 23. Ostale obaveze iz poslovanja

Ostale obaveze iz poslovanja obuhvataju:

| U hiljadama CSD   | 2005.          | 2004.          |
|---|----------------|----------------|
| U dinarima  |                |                |
| Obaveze za neto zarade i naknade zarada                       | 51.971         | 46.192         |
| Obaveze za poreze, doprinose i druge dažbine                  | 56.543         | 70.700         |
| Obaveze prema dobavljačima                                    | 55.358         | 34.908         |
| Primljeni avansi, depoziti i kaucije                          | 8.670          | 10.846         |
| Obaveze prema bankama po osnovu platnog prometa               | 18.778         | 13.215         |
| Ostale obaveze za neizvršenje isplate po naplatama u dinarima | 38.512         | 14.405         |
| Ostale obaveze po osnovu homogenizacije akcija                | 7.095          | -              |
| Ostale obaveze  | 28.725         | 55.301         |
|   | 265.652        | 245.567        |
| U stranoj valuti  |                |                |
| Obaveze prema dobavljačima                                    | 252            | 729            |
| Primljeni avansi i depoziti                                   | 11.003         | 3.028          |
| Ostale obaveze  | 19.155         | 8.355          |
|   | 30.410         | 12.112         |
| <b>Stanje na dan 31. decembar</b>                             | <b>296.062</b> | <b>257.679</b> |

### 24. Ostale obaveze i pasivna vremenska razgraničenja

| U hiljadama CSD                                   | 2005.          | 2004.          |
|---|----------------|----------------|
| U dinarima  |                |                |
| Razgraničene obaveze za obračunatu kamatu         | 123.968        | 79.114         |
| Razgraničene obaveze za ostale obračunate rashode | 969            | 535            |
| Unapred naplaćena kamata                          | 670            | 1.907          |
| Ostali unapred obračunati prihodi                 | 42             | 19.759         |
| Ostala pasivna vremenska razgraničenja            | 8.558          | 15.723         |
| Dugoročne obaveze za finansijski lizing           | -              | 450            |
|   | 134.207        | 117.488        |
| U stranoj valuti                                  |                |                |
| Razgraničene obaveze za obračunatu kamatu         | 48.356         | 5.809          |
| Ostala pasivna vremenska razgraničenja            | 67.141         | 61.442         |
|   | 115.497        | 67.251         |
| <b>Stanje na dan 31. decembar</b>                 | <b>249.704</b> | <b>184.739</b> |

### 25. Rezervisanja

Rezervisanja u iznosu od CSD 439.936 hiljada (2004: CSD 2.920.421 hiljada) predstavljaju rezervisanje za potencijalne gubitke formirane po osnovu garancija i drugih vanbilansnih pozicija Banke.

## 26. Kapital

### 26.1 Kapital Banke obuhvata:

| U hiljadama CSD                   | 2005.            | 2004.            |
|-----------------------------------|------------------|------------------|
| Akcijski kapital                  |                  |                  |
| - obične akcije                   | 4.817.180        | 12.270.825       |
| - preferencijalne akcije          | 720              | 3.217            |
|                                   | 4.817.900        | 12.274.042       |
| Otkupljene sopstvene akcije       | -                | (18)             |
| Ostali kapital                    | 28.721           | 28.721           |
| Rezerve                           | 14               | -                |
| Revalorizacione rezerve           | 1.632.375        | -                |
| Akumulirani dobitak/(gubitak)     | 228.787          | (8.323.673)      |
| <b>Stanje na dan 31. decembar</b> | <b>6.707.797</b> | <b>3.979.072</b> |

### 26.2 Vlasnička struktura akcijskog kapitala na dan 31. decembar 2005. godine je sledeća:

| Akcionar                      | Vrednost<br>31.12.2005. | % učešća u<br>ukupnom<br>kapitalu | % u<br>upravljanju<br>31.12.2005. |
|-------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| <i>Obične akcije</i>          |                         |                                   |                                   |
| Vlada Republike Srbije        | 4.789.780               | 99,416%                           | 99,431%                           |
| Ostali akcionari              | 27.400                  | 0,574%                            | 0,569%                            |
| Ukupno                        | 4.817.180               | 99,99%                            | 100,00                            |
| <i>Preferencijalne akcije</i> | 720                     | 0,01                              | -                                 |
| <b>Ukupno</b>                 | <b>4.817.900</b>        | <b>100,00</b>                     | <b>100,00</b>                     |

### 26.3 U 2005. godini akcijski kapital je povećan za CSD 874.750 hiljada po sledećim osnovama:

- Na osnovu Zakona o regulisanju odnosa između Savezne Republike Jugoslavije i pravnih lica i banaka sa teritorije Savezne republike Jugoslavije koji su prvobitni dužnici ili garanti prema poveriocima Pariskog i Londonskog kluba i Obaveštenja NBS od 12. i 31. avgusta 2005. godine o visini obaveza Banke prema Republici Srbiji, Banka je 01. septembra 2005. godine donela Odluka o distribuciji akcija bez javne ponude po osnovu konverzije duga u državne akcije kod Banke u iznosu od EUR 1.268 hiljada i USD 2.335 hiljada, u dinarskoj protivvrednosti po srednjem kursu NBS na dan donošenja ove odluke, što iznosi CSD 268.580 hiljada. Emitovano je 26.858 običnih akcija nominalne vrednosti od CSD 10.000,00 po akciji. Ovom emisijom akcija su obaveze Banke po osnovu kamata na kredite finansirane od strane poverilaca iz Italije i Španije (Pariski klub poverilaca) konvertovane su u kapital Republike Srbije.

- Na osnovu Ugovora o konverziji obaveza u kapital potpisanog 06. septembra 2005. godine sa Republikom Srbijom, Skupština Banke je 22. septembra 2005. godine donela Odluku o distribuciji akcija po osnovu konverzije duga u akcije bez javne ponude u iznosu od CSD 606.170 hiljada (EUR 7.153 hiljada). Emitovano je 60.617 običnih akcija nominalne vrednosti od CSD 10.000,00 po akciji. Ovom emisijom su u kapital konvertovane obaveze po osnovu „direktne komponente“ zajmova IBRD-a YU 1477 i YU 1801 sa stanjem na dan 15. jun 2005. godine (EUR 7.075 hiljada), uvećane za pripadajuću kamatu od 15. juna do 22. septembra 2005. godine.

26.4 U 2005. godini sledeće obaveze su pretvorene u kapital:

| U hiljadama CSD   | 2005.          | 2004.            |
|---|----------------|------------------|
| Pariski i Londonski klub poverilaca – kamate Užičke banke |                | 51.540           |
| Pariski klub poverilaca – korekcija kamata (Francuska)    |                | 247.064          |
| Pariski i Londonski klub poverilaca                       |                | 5.141.006        |
| Pariski klub poverilaca – Italija i Španija               | 268.580        | -                |
| IBRD – zajmovi YU 1477 i YU 1801                          | 599.546        | -                |
| IBRD – kamata na zajmovi YU 1477 i YU 1801                | 6.624          | -                |
| <b>Ukupno</b>   | <b>874.750</b> | <b>5.439.610</b> |

26.5 Skupština Banke je 13. decembra 2005. godine donela Odluku o smanjenu osnovnog (akcionarskog) kapitala Banke po osnovu pokrića gubitka iz prethodnih godina u iznosu od CSD 8.323.673 hiljada. Smanjenje akcionarskog kapitala svakog akcionara izvršeno je srazmerno učešću svakog akcionara u ukupnom akcionarskom kapitalu Banke. Nakon smanjenja kapitala po osnovu pokrića gubitka, akcijski kapital iznosi CSD 4.824.995 hiljada (obične akcije: CSD 4.823.817 hiljada; prioritetne akcije: CSD 1.178 hiljada). Iznos od CSD 14 hiljada više umanjenog akcionarskog kapitala, dobijenog zbog zaokruživanja vrednosti, prenet je u rezerve Banke.

Na osnovu Odluke o distribuciji akcija bez javnog poziva radi zamene akcija zbog promene njihove nominalne vrednosti od 13. decembra 2005. godine, u cilju izjednačavanja nominalne vrednosti akcija, emitovano je 481.714 običnih akcija i 72 komada prioritetnih akcija nominalne vrednosti od CSD 10 hiljada po akciji. Nakon distribucije pomenutih akcija, akcijski kapital iznosi CSD 4.817.860 hiljada. Razlika između kapitala pre i posle distribucije akcija u iznosu od CSD 7.135 hiljada predstavlja zbir vrednosti akcija čija je vrednost manja od jedne pune akcije i biće isplaćena prenosom sredstava na tekuće račune akcionara.

26.6 Ostali kapital Banke je formiran u visini od CSD 28.721 hiljada konverzijom iz vanposlovnih izvora na dan prelaska na Međunarodne računovodstvene standarde 31. decembra 2003. godine.

26.7 Prema Odluci Narodne banke Srbije o bližim uslovima primene čl. 26 i 27 Zakona o bankama i drugim finansijskim organizacijama važećim na dan 31. decembra 2005. godine Banka ima dovoljno neto kapitala da zadovolji minimalne zahteve Narodne banke Srbije. Adekvatnost kapitala Banke izračunata kao odnos neto kapitala i neto rizične aktive iznosi 25,10% (propisani minimum je 12%).

Pregled usaglašenosti pokazatelja Banke sa zahtevima Narodne banke Srbije dat je u Napomeni 29.

## 27. Sredstva po poslovima u ime i za račun trećih lica

Sredstva i obaveze po poslovima u ime i za račun trećih lica obuhvataju:

| U hiljadama CSD                   | 2005.              | 2004.            |
|-----------------------------------|--------------------|------------------|
| Sredstva                          |                    |                  |
| U dinarima                        |                    |                  |
| Kratkoročna potraživanja          | 400.347            | 222.762          |
| Dugoročna potraživanja            | 513.505            | 360.898          |
|                                   | 913.852            | 583.660          |
| U stranoj valuti                  |                    |                  |
| Kratkoročna potraživanja          | 7.735              | 9.280            |
| Dugoročna potraživanja            | 362.845            | 2.903.914        |
|                                   | 370.580            | 2.913.194        |
| <b>Stanje na dan 31. decembar</b> | <b>1.284.432</b>   | <b>3.496.854</b> |
| Obaveze                           |                    |                  |
| U dinarima                        |                    |                  |
| Kratkoročne obaveze               | (400.347)          | (222.762)        |
| Dugoročne obaveze                 | (513.505)          | (360.898)        |
|                                   | (913.852)          | (583.660)        |
| U stranoj valuti                  |                    |                  |
| Kratkoročne obaveze               | (7.735)            | (9.280)          |
| Dugoročne obaveze                 | (362.845)          | (2.903.914)      |
|                                   | (370.580)          | (2.913.194)      |
| <b>Stanje na dan 31. decembar</b> | <b>(1.284.432)</b> | <b>3.496.854</b> |

Sredstva po poslovima u ime i za račun trećih lica najvećim delom se sastoje od sredstava primljenih od strane komitenta javnog sektora i na dan 31. decembar 2005. godine iznose CSD 1.284.432 hiljada (2003: CSD 3.496.854 hiljada). Sredstva kojima Banka upravlja u ime trećih lica uglavnom obuhvataju kredite po osnovu Zajma za privredni preporod Srbije i kredite koje preduzeća odobravaju svojim zaposlenima ili drugim preduzećima preko Banke kao posrednika. Banka po tom osnovu naplaćuje proviziju za izvršene usluge.

## 28. Preuzete i potencijalne obaveze

### a) Garancije i ostale preuzete i potencijalne obaveze čine:

| U hiljadama CSD                                  | 2005.            | 2004.             |
|--|------------------|-------------------|
| Plative garancije                                | 3.014.414        | 5.503.327         |
| Činidbene garancije                              | 2.448.912        | 6.183.957         |
| Avali i akcepti menica                           | 703.558          | 815.302           |
| Akreditivi                                       | 317.463          | 348.280           |
| Preuzete neopozive obaveze za nepovučene kredite | 1.521.902        | -                 |
| <b>Stanje na dan 31. decembar</b>                | <b>8.006.249</b> | <b>12.850.866</b> |

Kao što je objašnjeno u Napomeni 25, za navedene garancije i ostale preuzete obaveze Banka je procenila i formirala rezervu na teret rashoda na dan 31. decembra 2005. godine u iznosu od CSD 439.936 hiljada (2004: CSD 2.920.421 hiljada) i iskazala je kao obavezu po osnovu rezervisanja.

Na dan 30. decembar 2005. godine su iz vanbilansne evidencije Banke isknjižene garancije u vrednosti od CSD 179.039 hiljada po osnovu Ugovora o prenosu potraživanja od 30. decembra 2005. godine između Banke i RS po osnovu regulisanja obaveza Banke iz poslovnih odnosa sa bivšim mešovitim bankama. Po ovom osnovu je ukinuta rezervacija za vanbilansu aktivu u iznosu od CSD 101.446 hiljada (Napomena 21.2).

Plative garancije ne uključuju iznos od CSD 4.116 miliona (USD 57 miliona), koji se odnosi na plative garancije izdate po osnovu kreditnih linija 16782 i 2878, kako je utvrđeno Zakonom o zaduženju Savezne Republike Jugoslavije kod Međunarodne banke za obnovu i razvoj ("Službeni list SRJ" br. 69/01). Rukovodstvo Banke smatra da ove plative garancije ne treba da budu uključene u finansijske izveštaje Banke budući da Banka, na osnovu potpisanih ugovora sa Međunarodnom bankom za obnovu i razvoj, nije imala ulogu garanta, već agenta.

#### **b) Druge vanbilansne pozicije**

Druge vanbilansne pozicije na dan 31. decembra 2005. godine iznose CSD 45.451.306 hiljada (2004: CSD 51.742.741 hiljada), i odnose se na:

| U hiljadama CSD  | 2005.             |
|--|-------------------|
| Obveznice stare devizne štednje                                      | 1.594.534         |
| Hipoteke, zaloge i ostala jemstva – sredstva za obezbeđenje plasmana | 35.835.656        |
| Hartije od vrednosti date za obezbeđenje obaveza                     | 1.652.955         |
| Primljene loro garancije   | 2.603.983         |
| Poljski kredit   | 3.593.744         |
| Ostale vanbilansne pozicije  | 170.434           |
| <b>Ukupno</b>  | <b>45.451.306</b> |

Na dan 31. decembra 2005. godine Banka ima neiskorišćene okvirne kredite kod sledećih banaka:

| Kreditor                                 | Datum ugovora | Iznos okvirnog kredita | Iskorišćeno       |
|--|---------------|------------------------|-------------------|
| BRE Bank Varšava, Poljska                | 25.06.2003.   | EUR 5 miliona          | -                 |
| Banca Popolare Veneta<br>Padova, Italija | 11.02.2003.   | EUR 4 miliona          | -                 |
| Bank Austria AG Beč                      | 17.08.2002.   | EUR 20 miliona         | -                 |
| Exim Bank Budimpešta                     | 14.02.2003.   | EUR 5 miliona          | EUR 662 hiljade   |
| Bankgesellschaft Berlin                  | 20.03.2003.   | EUR 20 miliona         | EUR 3.045 hiljada |
| WestLb Dusseldorf                        | 13.02.2003.   | EUR 100 miliona        | EUR 2.404 hiljade |
| Hbor Zagreb                              |               | nije definisano        | EUR 326 hiljada   |
| Dresdner Bank AG Frankfurt               |               | nije definisano        | -                 |
| Banca Agricola Montovana                 |               | nije definisano        | EUR 3.170 hiljada |

Okvirni krediti predstavljaju robne kredite koje ino-banke odobravaju Vojvođanskoj banci za projekte kojima se podstiče uvoz opreme i usluga iz zemalja banaka poverilaca. Banka ne može da povlači ova sredstva od ino-banaka ukoliko ne postoji kupoprodajni ugovor između domaćeg uvoznika i izvoznika iz zemlje iz koje potiče Banka koja je odobrila okvirnu kreditnu liniju. Vojvođanska banka ne plaća naknade stranim bankama za nepovučena sredstva iz odobrenih okvirnih kreditnih linija.

### c) Sudski sporovi

Na dan 31. decembar 2005. godine, protiv Banke se vodilo 109 sudskih spora, u ukupnom iznosu od CSD 19.008.936 hiljada (2004: CSD 1.691.946 hiljada). Polazeći od procene rukovodstva Banke da ovi sporovi neće rezultirati u budućim obavezama, Banka nije formirala rezervisanja po tom osnovu.

Pored toga Banka vodi preko 2.097 sporove protiv trećih lica, uključujući i potraživanja od banaka u stečaju i likvidaciji.

## 29. Usaglašenost sa pokazateljima Narodne banke Srbije

Banka je dužna da svoje poslovanje obavlja u skladu sa odredbama čl. 26 i 27 Zakona o bankama i drugim finansijskim organizacijama, odnosno u skladu sa Odlukom o bližim uslovima primene čl. 26 i 27 Zakona o bankama i drugim finansijskim organizacijama.

Po godišnjem računu za 2005. godinu, Banka je ostvarila sledeće pokazatelje:

| Pokazatelji poslovanja                        | Ostvareno  |            | Propisano              |
|---|------------|------------|------------------------|
|   | Banka      | Revizor    |                        |
| Novčani deo akcijskog kapitala                | 59.025.743 | 54.290.409 | min.<br>10.000.000 EUR |
| Aдекватnost kapitala                          | 25,10%     | 23,58%     | min. 12%               |
| Pokazatelj trajnih ulaganja                   | 74,88%     | 82,07%     | maks. 60%              |
| Pokazatelj velikih i najvećih mogućih kredita | 58,12%     | 62,00%     | maks. 400%             |

Banka je na dan 31. decembra 2005. godine uskladila navedene pokazatelje sa zahtevima Narodne banke Srbije koji su propisani u Odluci o bližim uslovima primene odredaba čl. 26 i 27 Zakona o bankama i drugim finansijskim organizacijama, izuzev pokazatelja trajnih ulaganja i pokazatelja najvećeg mogućeg kredita jednom zajmoprimcu.

Banka je na dan 31. decembar 2005. godine iskazala pokazatelj trajnih ulaganja od 74,88%, što nije u skladu sa Odlukom o bližim uslovima primene člana 26. i 27. Zakona o bankama i drugim finansijskim organizacijama, po kojoj je Banka dužna da ukupan obim trajnih ulaganja usklađuje tako da ne bude veći od 60% kapitala.

Na dan 31. decembar 2005. godine ukupni plasmani preduzećima iz sistema NIS – Naftna industrija Srbije iznose CSD 2.422.566 hiljada, što prelazi 25% kapitala Banke, tako da pokazatelj najvećeg mogućeg kredita jednom zajmoprimcu nije usklađen sa zahtevima Narodne banke Srbije.

### 30. Rizik likvidnosti

Banka je izložena dnevnim obavezama za dostupnim novčanim sredstvima iz noćnih depozita, tekućih računa, dospelih depozita, povlačenja kredita i marža. Banka nema potrebu da zadržava novčana sredstva da bi izašla u susret svim ovim potrebama, procenjujući da se minimalni nivo reinvestiranja dospelih sredstava može sa sigurnošću predvideti.

U niže navedenoj tabeli prikazana su sredstva i obaveze Banke po grupisanim pozicijama u skladu sa rokovima dospeća od datuma bilansa stanja do ugovorenog roka dospeća.

Usaglašenost i kontrolisana neusaglašenost dospeća i kamatnih stopa aktive i obaveza su fundamentalne za rukovodstvo Banke. Nije uobičajeno za banke da se ikada u potpunosti usaglase, obzirom da se poslovne transakcije često vrše na neodređen period i da su različite vrste. Neusaglašena pozicija potencijalno povećava profitabilnost, ali u isto vreme povećava i rizik od gubitka.

Dospeće sredstava i obaveza i mogućnost zamene, po prihvatljivim troškovima, kamatonosne obaveze po dospeću, predstavljaju važan faktor u proceni likvidnosti Banke i njenoj izloženosti promenama kamatnih stopa i deviznog podbilansa.

Rukovodstvo veruje da raznovrsnost depozita po broju i vrsti deponenata, kao i prethodno iskustvo Banke, pružaju dobar razlog da se veruje da depoziti predstavljaju dugoročan i stabilan izvor finansiranja Banke.

| U hiljadama CSD                                 | Do 1<br>mesec      | Od 1 do<br>3 meseca | Od 3<br>meseca do<br>1 godinu | Preko 1<br>godine | Ukupno            |
|---|--------------------|---------------------|-------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Aktiva</b>                                   |                    |                     |                               |                   |                   |
| Gotovina i gotovinski ekvivalenti               | 3.686.981          | -                   | -                             | -                 | 3.686.981         |
| Depoziti kod NBS                                | 5.620.486          | -                   | -                             | -                 | 5.620.486         |
| Potraživanja za kamatu i naknadu                | 117.136            | -                   | -                             | -                 | 117.136           |
| Plasmani bankama                                | 3.537.558          | -                   | 357                           | 120               | 3.538.035         |
| Plasmani komitentima                            | 397.158            | 744.614             | 6.410.272                     | 7.547.921         | 15.099.965        |
| Hartije od vrednosti kojima se trguje           | 391.777            | -                   | 461.550                       | 1.952.896         | 2.806.223         |
| Hartije od vrednosti koje se drže<br>do dospeća | 12.392             | -                   | -                             | 982.581           | 994.973           |
| Učešća u kapitalu                               | -                  | -                   | -                             | 206.259           | 206.259           |
| Nematerijalna ulaganja                          | -                  | -                   | -                             | 104.074           | 104.074           |
| Osnovna sredstva                                | -                  | -                   | -                             | 4.800.131         | 4.800.131         |
| Ostala aktiva                                   | 241                | -                   | 55.634                        | 894.123           | 949.998           |
| <b>Ukupno aktiva</b>                            | <b>13.763.729</b>  | <b>744.614</b>      | <b>6.927.813</b>              | <b>16.488.105</b> | <b>37.924.261</b> |
| <b>Pasiva</b>                                   |                    |                     |                               |                   |                   |
| Obaveze prema bankama                           | 347.077            | 76.279              | 506.287                       | 1.297.255         | 2.226.898         |
| Obaveze prema klijentima                        | 15.980.954         | 3.066.826           | 6.757.802                     | 2.146.159         | 27.951.741        |
| Obaveze za kamate i naknade                     | 51.924             | -                   | -                             | -                 | 51.924            |
| Obaveze po osnovu hartija od<br>vrednosti       | -                  | -                   | 199                           | -                 | 199               |
| Ostale obaveze iz poslovanja                    | 276.389            | -                   | 19.673                        | -                 | 296.062           |
| Rezervisanja                                    | -                  | -                   | -                             | 439.936           | 439.936           |
| Ostale obaveze i PVR                            | -                  | -                   | -                             | 249.704           | 249.704           |
| Kapital   | -                  | -                   | -                             | 6.707.797         | 6.707.797         |
| <b>Ukupno pasiva</b>                            | <b>16.656.344</b>  | <b>3.143.105</b>    | <b>7.283.961</b>              | <b>10.840.851</b> | <b>37.924.261</b> |
| <b>Neto ročna neusklađenost</b>                 |                    |                     |                               |                   |                   |
| <b>na dan 31. decembar 2005. godine</b>         | <b>(2.892.615)</b> | <b>(2.398.491)</b>  | <b>(356.148)</b>              | <b>5.647.254</b>  | <b>-</b>          |
| <b>Neto ročna neusklađenost</b>                 |                    |                     |                               |                   |                   |
| <b>na dan 31. decembar 2004. godine</b>         | <b>1.898.521</b>   | <b>(389.287)</b>    | <b>(1.065.917)</b>            | <b>(443.317)</b>  | <b>-</b>          |

Bilansne pozicije sa neodređenim rokom dospeća svrstane su u kategoriju ročnosti preko 1 godine, a sredstva po videnju su raspoređena na poziciji do 1 meseca.

### 31. Rizik promene kamatnih stopa

Banka je izložena raznim rizicima koji kroz efekte promena visine tržišnih kamatnih stopa, deluju na njen finansijski položaj i tokove gotovine. Kamatne marže mogu da se povećaju kao rezultat ovih promena, ali u isto vreme mogu da se smanje ili izazovu gubitak u slučaju neočekivanih kretanja. Pregled rizika od promena kamatnih stopa se vrši korišćenjem izveštaja prihvatljivih kamatnih stopa, na osnovu kojih monetarna sredstva i obaveze mogu da se revalorizuju za vrlo kratko vreme i svaki rizik od promena kamatnih stopa postaje nematerijalno značajan.

| U hiljadama CSD                                 | Od 6              |                     |                       |                    |                     | Nekama-<br>tonosno | Ukupno    |
|---|-------------------|---------------------|-----------------------|--------------------|---------------------|--------------------|-----------|
|   | Do 1<br>mesec     | Od 1 do 6<br>meseci | meseci do<br>1 godinu | Preko 1<br>godinu  |                     |                    |           |
| <b>Aktiva</b>                                   |                   |                     |                       |                    |                     |                    |           |
| Gotovina i gotovinski ekvivalenti               | 3.686.981         | -                   | -                     | -                  | -                   | -                  | 3.686.981 |
| Depoziti kod NBS                                | 5.620.486         | -                   | -                     | -                  | -                   | -                  | 5.620.486 |
| Potraživanja za kamatu i naknadu                | -                 | -                   | -                     | -                  | 117.136             | 117.136            |           |
| Plasmani bankama                                | 3.486.867         | -                   | 357                   | 120                | 50.691              | 3.538.035          |           |
| Plasmani komitentima                            | 397.166           | 3.138.536           | 3.493.256             | 7.525.168          | 545.839             | 15.099.965         |           |
| Hartije od vrednosti kojima se<br>trguje        | 391.777           | -                   | 461.550               | 1.952.896          | -                   | 2.806.223          |           |
| Hartije od vrednosti koje se drže<br>do dospeća | 12.392            | -                   | -                     | 982.581            | -                   | 994.973            |           |
| Učešća u kapitalu                               | -                 | -                   | -                     | 206.259            | -                   | 206.259            |           |
| Nematerijalna ulaganja                          | -                 | -                   | -                     | -                  | 104.074             | 104.074            |           |
| Osnovna sredstva                                | -                 | -                   | -                     | -                  | 4.800.131           | 4.800.131          |           |
| Ostala sredstva i AVR                           | -                 | -                   | -                     | -                  | 949.998             | 949.998            |           |
| <b>Ukupno aktiva</b>                            | <b>13.595.669</b> | <b>3.138.536</b>    | <b>3.955.163</b>      | <b>10.667.024</b>  | <b>6.567.869</b>    | <b>37.924.261</b>  |           |
| <b>Pasiva</b>                                   |                   |                     |                       |                    |                     |                    |           |
| Obaveze prema bankama                           | 174.590           | 76.279              | 1.713.864             | 89.678             | 172.487             | 2.226.898          |           |
| Obaveze prema klijentima                        | 6.768.287         | 5.894.558           | 2.722.492             | 3.353.736          | 9.212.668           | 27.951.741         |           |
| Obaveze za kamate i naknade                     | 51.924            | -                   | -                     | -                  | -                   | 51.924             |           |
| Obaveze po osnovu hartija od<br>vrednosti       | -                 | -                   | -                     | -                  | 199                 | 199                |           |
| Ostale obaveze iz poslovanja                    | -                 | -                   | -                     | -                  | 296.062             | 296.062            |           |
| Rezervisanja                                    | -                 | -                   | -                     | -                  | 439.936             | 439.936            |           |
| Ostale obaveze i PVR                            | -                 | -                   | -                     | -                  | 249.704             | 249.704            |           |
| Kapital   | -                 | -                   | -                     | -                  | 6.707.797           | 6.707.797          |           |
| <b>Ukupno pasiva</b>                            | <b>6.994.801</b>  | <b>5.970.837</b>    | <b>4.436.356</b>      | <b>3.443.414</b>   | <b>17.078.853</b>   | <b>37.924.261</b>  |           |
| <b>Neto neusklađenost</b>                       |                   |                     |                       |                    |                     |                    |           |
| <b>na dan 31. decembar 2005. godine</b>         | <b>6.600.868</b>  | <b>(2.832.301)</b>  | <b>(481.193)</b>      | <b>7.223.610</b>   | <b>(10.510.984)</b> | <b>-</b>           |           |
| <b>Neto neusklađenost</b>                       |                   |                     |                       |                    |                     |                    |           |
| <b>na dan 31. decembar 2004. godine</b>         | <b>7.131.129</b>  | <b>(768.771)</b>    | <b>(1.866.216)</b>    | <b>(2.862.040)</b> | <b>(1.634.102)</b>  | <b>-</b>           |           |

Veći deo kamatonosnih sredstava i obaveza Banke su konstruisani da odgovaraju ili kratkoročnim sredstvima i kratkoročnim obavezama, ili dugoročnim sredstvima i dugoročnim obavezama sa mogućnošću promene kamatnih stopa u roku od 30 dana, ili dugoročnim sredstvima i korespondentnim obavezama kod kojih se repricing obavlja simultano.

### 32. Rizik promena kursa valuta

Upravljanje valutnom strukturom i odnosom aktive i pasive deviznog podbilansa od strane Banke doprinosi umanjivanju valutnog rizika kojem je izložena kao riziku međuvalutnih kretanja.

Banka nastoji da umanja rizik promene kursa valute putem odobravanja kredita sa deviznom klauzulom.

Naredna tabela prikazuje neto deviznu poziciju sredstava i obaveza Banke:

| U hiljadama CSD                                 | EUR                | USD              | Ostale<br>valute | CSD                | Ukupno            |
|---|--------------------|------------------|------------------|--------------------|-------------------|
| <b>Aktiva</b>                                   |                    |                  |                  |                    |                   |
| Gotovina i gotovinski ekvivalenti               | 676.523            | 59.577           | 93.564           | 2.857.317          | 3.686.981         |
| Depoziti kod NBS                                | 5.620.486          | -                | -                | -                  | 5.620.486         |
| Potraživanja za kamatu i naknadu                | 12.683             | -                | 2.025            | 102.428            | 117.136           |
| Plasmani bankama                                | 1.361.518          | 1.201.723        | 389.711          | 585.083            | 3.538.035         |
| Plasmani klijentima                             | 3.341.582          | 183.600          | 354.733          | 11.220.050         | 15.099.965        |
| Hartije od vrednosti kojima se trguje           | 1.209.053          | 13.156           | -                | 1.584.014          | 2.806.223         |
| Hartije od vrednosti koje se drže<br>do dospeća | -                  | -                | -                | 994.973            | 994.973           |
| Učešća u kapitalu                               | 114.668            | -                | -                | 91.591             | 206.259           |
| Nematerijalna ulaganja                          | -                  | -                | -                | 104.074            | 104.074           |
| Osnovna sredstva                                | -                  | -                | -                | 4.800.131          | 4.800.131         |
| Ostala sredstva i AVR                           | -                  | -                | 3.955            | 946.043            | 949.998           |
| <b>Ukupno aktiva</b>                            | <b>12.336.513</b>  | <b>1.458.056</b> | <b>843.988</b>   | <b>23.285.704</b>  | <b>37.924.261</b> |
| <b>Pasiva</b>                                   |                    |                  |                  |                    |                   |
| Obaveze prema bankama                           | 1.747.477          | 28.796           | 92               | 450.533            | 2.226.898         |
| Obaveze prema klijentima                        | 12.830.079         | 1.017.190        | 425.649          | 13.678.823         | 27.951.741        |
| Obaveze za kamate i naknade                     | 1.005              | -                | 93               | 50.826             | 51.924            |
| Obaveze po osnovu hartija<br>od vrednosti       | 199                | -                | -                | -                  | 199               |
| Ostale obaveze iz poslovanja                    | 29.111             | 667              | 633              | 265.651            | 296.062           |
| Rezervisanja                                    | -                  | -                | -                | 439.936            | 439.936           |
| Ostale obaveze i PVR                            | 103.366            | 11.248           | 883              | 134.207            | 249.704           |
| Kapital   | -                  | -                | -                | 6.707.797          | 6.707.797         |
| <b>Ukupno pasiva</b>                            | <b>14.711.237</b>  | <b>1.057.901</b> | <b>427.350</b>   | <b>21.727.773</b>  | <b>37.924.261</b> |
| <b>Neto devizna pozicija</b>                    |                    |                  |                  |                    |                   |
| <b>na dan 31. decembar 2005. godine</b>         | <b>(2.374.724)</b> | <b>400.155</b>   | <b>416.638</b>   | <b>1.557.931</b>   | <b>-</b>          |
| <b>na dan 31. decembar 2004. godine</b>         | <b>1.070.530</b>   | <b>(132.855)</b> | <b>207.667</b>   | <b>(1.145.342)</b> | <b>-</b>          |

### 33. Povezana pravna lica

Povezana pravna lica su ona pravna lica kod kojih jedno pravno lice ima sposobnost da upravlja drugim pravnim licima, ili da vrši značajan uticaj na donošenje finansijskih i poslovnih odluka. Povezana pravna lica Banke su preduzeća kojima Banka upravlja ili ima značajan uticaj na njih.

- 33.1 Izvestan broj transakcija Banke je u okviru redovnog poslovanja načinjen sa povezanim pravnim licima. Te transakcije uključuju kredite, ostale plasmane, garancije i depozite. Potraživanja i obaveze prema povezanim pravnim licima na dan 31. decembar 2004. godine su sledeće:

| Povezana lica<br>U hiljadama CSD                          | Vrsta transakcije                 | Stanje na dan<br>31.12.2005. | Stanje na dan<br>31.12.2004. |
|---|-----------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>VOBING</b><br>(Učešće u kapitalu<br>komitenta: 100%)   | Učešća u kapitalu                 | 573                          | 573                          |
|   | Ispravka vrednosti učešća         | (573)                        | -                            |
|   | Osnovna sredstva                  | 3.836                        | -                            |
|   | Ostala potraživanja               | 1.279                        | -                            |
|   | Ispravka vrednosti                | (1.279)                      | -                            |
|   | Depoziti                          | 1.039                        | 2.991                        |
|   | Dobavljači                        | -                            | 585                          |
|   | Akcijski kapital                  | 41                           | 90                           |
| <b>VOBTOURS</b><br>(Učešće u kapitalu<br>komitenta: 100%) | Kamate                            | -                            | 100                          |
|   | Ispravka vrednosti kamata         | -                            | (114)                        |
|   | Ostala potraživanja               | -                            | 241                          |
|   | Učešća u kapitalu                 | -                            | 329                          |
|   | Depoziti                          | -                            | 8                            |
|   | Dobavljači                        | -                            | 36                           |
| <b>VOBEX</b><br>(Učešće u kapitalu<br>komitenta: 100%)    | Krediti - dugoročni dinarski      | 23.124                       | 38.127                       |
|   | Ispravka vrednosti kredita        | (15.547)                     | (2.295)                      |
|   | Dospela potraživanja              | 38.916                       | 48.435                       |
|   | Ispravka vrednosti dospelih potr. | (35.221)                     | (26.839)                     |
|   | Kamate                            | 4.754                        | 1.779                        |
|   | Ispravka vrednosti kamata         | (3.942)                      | (92)                         |
|   | Učešća u kapitalu                 | 326                          | 325                          |
|   | Ispravka vrednosti učešća         | (326)                        | -                            |
|   | Osnovna sredstva                  | 4.059                        | -                            |
|   | Ostala potraživanja               | 25.336                       | -                            |
|   | Ispravka vrednosti                | (10.067)                     | -                            |
|   | Depoziti -kratkor. dinarski       | 642                          | 164                          |
|   | Dobavljači i ostale obaveze       | 14.884                       | 847                          |
| <b>VOBDIL</b><br>(Učešće u kapitalu<br>komitenta: 33,00%) | Učešća u kapitalu                 | -                            | -                            |
|   | Akcijski kapital                  | -                            | -                            |

| Povezana lica<br>U hiljadama CSD  | Vrsta transakcije                | Stanje na dan<br>31.12.2005. | Stanje na dan<br>31.12.2004. |
|---|----------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>IMOS – ŠID</b><br>(Učešće u kapitalu<br>komitenta: 51,55%)               | Kredit i dospela potraživanja    | 5.543                        | 324                          |
|   | Ispravka vrednosti               | (278)                        | -                            |
|   | Kamate                           | 8                            | 7                            |
|   | Učešća u kapitalu                | 31.984                       | 30.385                       |
|   | Ispravka vrednosti               | (1.599)                      | -                            |
|   | Depoziti                         | 1.199                        | 1.088                        |
|   | Akcijski kapital                 | 72                           | 107                          |
|   | Vanbilansna aktiva               | 10.045                       | -                            |
| <b>ELEGANT BAČKA<br/>TOPOLA</b><br>(Učešće u kapitalu:<br>komitenta 51,59%) | Dospela potraživanja             | -                            | 63.812                       |
|   | Ispravka vred. dospelih potraž.  | -                            | (63.812)                     |
|   | Depoziti po viđenju - devizni    | -                            | 3                            |
|   | Akcijski kapital                 | -                            | 7                            |
| <b>TAMIŠ JAŠA TOMIC</b><br>(Učešće u kapitalu<br>komitenta: 59,57%)         | Kamate                           | 25                           | 25                           |
|   | Ispravka vred. kamata            | (25)                         | (25)                         |
|   | Učešća u kapitalu                | 15.084                       | 15.084                       |
|   | Ispravka vred. učešća u kapitalu | (15.084)                     | (15.084)                     |
|   | Ostala potraživanja              | 1.664                        | -                            |
|   | Ispravka vrednosti               | (1.033)                      | -                            |
|   | Depoziti                         | 79                           | 108                          |
|   | Obaveze za kamate                | 631                          | -                            |
| Akcijski kapital  | -                                | 12                           |                              |
| <b>VOB-CIT Novi Sad</b><br>(Učešće u kapitalu<br>komitenta 100,00% )        | Dospеле kamate                   | 18                           | 8                            |
|   | Ispravka vrednosti kamata        | (18)                         | -                            |
|   | Učešće u kapitalu                | 10.000                       | 10.000                       |
|   | Ispravka vrednosti               | (10.000)                     | -                            |
|   | Depoziti                         | 71                           | -                            |
|   | Dobavljači                       | -                            | 404                          |

Od povezanih pravnih lica Banke, na dan 31. decembar 2005. godine, sledeća pravna lica su u postupku likvidacije ili stečaja:

- Vobing, kod koga je postupak likvidacije otpočeo 10. januara 2005. godine;
- Vobdil, kod koga je postupak likvidacije otpočeo 3. novembra 2004. godine;
- Vob – CIT, kod koga je postupak likvidacije otpočeo u 2005. godini.

U 2005. godini postupak stečaja, odnosno likvidacije je završen nad preduzećima Vobtours i Elegant, Bačka Topola i ova preduzeća su izbrisana iz registra privrednih subjekata.

33.2 Banka je u 2005. godini obračunala i isplatila CSD 72.059 hiljada na ime ukupnih primanja zaposlenog ključnog rukovodećeg osoblja.

33.3 Pregled promena na potraživanjima i obavezama prema povezanim pravnim licima je prikazan u sledećoj tabeli:

| Vrsta transakcije   | Direktori |          | Povezana pravna lica |             |
|---|-----------|----------|----------------------|-------------|
|   | 2005.     | 2004.    | 2005.                | 2004.       |
| <b>Plasmani</b>   |           |          |                      |             |
| Stanje plasmana 1. januara  | 7.505     | 6.574    | 28.147               | 2.786.934   |
| Novi plasmani tokom godine  | 69.460    | 1.238    | 55.069               | 480.704     |
| Naplaćeno tokom godine  | (47.954)  | (307)    | (32.393)             | (15.577)    |
| Stanje plasmana 31. decembar  | 29.011    | 7.505    | 50.823               | 3.252.061   |
| <b>Kamata</b>   |           |          |                      |             |
| Stanje potraživanja po osnovu kamate  |           |          |                      |             |
| 1. januara  | -         | -        | 15                   | 344         |
| Kamata obračunata tokom godine  | -         | 451      | 12.351               | 21.266      |
| Naplaćena kamata tokom godine   | -         | (451)    | (4.389)              | (185)       |
| Stanje potraživanja po osnovu kamate  |           |          |                      |             |
| 31. decembra  | -         | -        | 7.977                | 21.425      |
| Obračunata rezerva na plasmane povezanim pravnim licima                     | -         | -        | -                    | 474         |
| <b>Depoziti</b>   |           |          |                      |             |
| Stanje 1. januara   | 836       | 5.690    | 140.030              | 1.344.491   |
| Novi depoziti tokom godine  | 67.571    | 11.316   | 1.476.128            | -           |
| Smanjenje depozita tokom godine   | (57.334)  | (16.170) | (1.359.387)          | (1.174.730) |
| Stanje 31. decembar   | 11.073    | 836      | 256.771              | 169.761     |
| Ukupno obračunata kamata na depozite  | -         | 185      | 14.869               | 6.321       |
| Ostali prihodi/rashodi  | -         | -        | (6.538)              | 59.671      |
| <b>Preuzete i potencijalne obaveze (garancije, akreditivi, avali i dr.)</b> |           |          |                      |             |
| Stanje 1. januara   | -         | -        | -                    | -           |
| Povećanja tokom godine  | -         | -        | 26.885               | -           |
| Smanjenja tokom godine  | -         | -        | (340)                | -           |
| Stanje 31. decembar   | -         | -        | 26.545               | -           |

#### 34. Događaji nakon bilansa stanja

34.1 Preuzimanje loše aktive od strane Republike Srbije - „Carve out“

U skladu sa Odlukom Skupštine Banke iz marta 2006. godine, prihvata se Zaključak Vlade Republike Srbije (u daljem tekstu: RS) 05 br. 021-4468/2004-002 od 01. jula 2004. godine, kojim je Agencija za osiguranje depozita (u daljem tekstu: Agencija) ovlašćena da u ime i za račun RS izvrši kupovinu u celosti rezervisanih bilansnih potraživanja banaka kod kojih je pokrenut postupak prodaje akcija u državnom vlasništvu, prema određenim dužnicima, kao i Odluka Upravnog odbora Agencije O. br. PB-23-26 od 17. februara 2006. godine o kupovini u celosti rezervisanih bilansnih potraživanja Vojvođanske banke prema utvrđenoj specifikaciji, što će se realizovati zaključenjem Ugovora o kupovini u celosti rezervisanih bilansnih potraživanja – loše aktive.

U skladu sa Zaključkom Vlade RS, kupovina navedenih potraživanja Banke u ukupnom iznosu od CSD 15.581.179 hiljada navedenih u Pregledu rezervisanih/ispravljenih potraživanja od dužnika na dan 31. decembar 2005., na koji je data saglasnost od strane RS, odnosno Ministarstva privrede, Ministarstva finansija i Agencije, vrši se po ukupnoj ceni od CSD 28, tj. po ceni od 1 dinara za ukupna potraživanja od svakog pojedinačnog dužnika.

Za svakog po pojedinačnih klijenata sa Pregleda rezervisanih/ispravljenih potraživanja potpisao se ugovor između Banke i Agencije:

| U 000 CSD   | Ispravljeno<br>potraživanja | Neisprav-<br>ljen deo | Ukupno            |
|---|-----------------------------|-----------------------|-------------------|
| 1. MSK a.d. Kikinda                                 | 7.675.243                   | -                     | 7.675.243         |
| 2. Petrohemija Pančevo                              | 3.777.801                   | 40.247                | 3.737.553         |
| 3. JP M.S. Matroz, Sremska Mitrovica                | 1.396.460                   | -                     | 1.396.460         |
| 4. Mapol, Vrbas                                     | 509.493                     | -                     | 509.493           |
| 5. DP MIV, Sremska Mitrovica                        | 493.515                     | -                     | 493.515           |
| 6. Naftagas Montaža DP Zrenjanin                    | 263.934                     | -                     | 263.934           |
| 7. DP ITI Ivanjica                                  | 262.762                     | -                     | 262.762           |
| 8. IMT FA Oprema i pribor DO                        | 187.777                     | -                     | 187.777           |
| 9. Generalexport-holding                            | 160.276                     | -                     | 160.276           |
| 10. DP Vukica Mitrovic                              | 136.021                     | -                     | 136.021           |
| 11. Mediteks a.d. Stepanićevo                       | 108.718                     | 143                   | 108.575           |
| 12. Farbara tekstilna industrija DD                 | 84.066                      | -                     | 84.066            |
| 13. Agrobanat holding                               | 71.406                      | 127                   | 71.279            |
| 14. 7. juli autosaoobraćajno DP                     | 70.756                      | -                     | 70.756            |
| 15. 29. novembar, Subotica                          | 61.031                      | -                     | 61.031            |
| 16. Prva iskra pam d.o.o.                           | 45.729                      | -                     | 45.729            |
| 17. Millennium a.d. sportsko poslovni centar        | 43.060                      | -                     | 43.060            |
| 18. Panonka d.d. Sombor                             | 49.616                      | -                     | 49.616            |
| 19. IT Vojvodanka Ruma                              | 46.542                      | -                     | 46.542            |
| 20. Univerzitet u Novom Sadu - Građevinski fakultet | 37.056                      | 745                   | 37.056            |
| 21. DPP Dolovo za poljoprivrednu pr.                | 30.344                      | -                     | 30.344            |
| 22. Specijalni zavod Čigota Zlatibor                | 24.648                      | -                     | 24.648            |
| 23. Rekord export-import d.o.o.                     | 14.624                      | -                     | 14.624            |
| 24. Prva iskra pam d.o.o.                           | 9.903                       | -                     | 9.903             |
| 25. Prvi partizan d.o. tvrdi metali                 | 7.288                       | -                     | 7.288             |
| 26. MIN holding čelik Žitorada                      | 5.119                       | -                     | 5.119             |
| 27. Lola a.d. fabrika opreme, Vrdnik                | 3.400                       | -                     | 3.400             |
| 28. Direkcija za robne rezerve                      | 4.576                       | -                     | 4.576             |
| <b>Ukupno</b>                                       | <b>15.581.179</b>           | <b>41.263</b>         | <b>15.539.916</b> |

U cilju realizovanja ove poslovne transakcije, otpisuje se iznos potraživanja od CSD 15.539.916 hiljada na teret izvršene ispravke vrednosti u proteklom periodu za pojedinačna i opšta rezervisanja, dok razlika od CSD 41.263 hiljade predstavlja iznos otpisanog potraživanja u skladu sa odlukom Upravnog odbora Banke od 09. februara 2006. godine i Skupštine Banke od 10. februara 2006. godine. Banka će u svojim poslovnim knjigama izvršiti storniranje svih obračuna po navedenim potraživanjima izvršenih posle 31. decembra 2005.. godine, uključujući i obračunate suspendovane kamate.

#### 34.2 Isknjižavanje garancije izdate u korist JP Srbija gas

Dana 13. februara 2006. godine je izvršeno isknjižavanje iz vanbilansne evidencije garancije br. G 04.1-1/2000 od 17. marta 2000. godine u iznosu od USD 9 miliona u dinarskoj protivvrednosti, uvećano za pripadajuću kamatu, a na osnovu vraćenog originala garancije od strane Jugobanke a.d. Beograd u stečaju izdate u njenu korist na zahtev NIS – Naftna industrija Srbije, sada JP Srbija gas, Novi Sad.